

AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÆEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



Uttun n umsedfer:
Uttun n usnay:

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT
TAFERNA :TASNILEST

ASENTEL

*Aserwes gar snat n tesnedwal: tasnedwelt s yiswan
d tesnedwelt s usenfar deg wayen yerzan asenfali s
tira n uswir wis ukuz n ulmud alemmas*

S-γur :

- NAYT DAWED LIDIYA
- WELD MAHAMMED TAWES

Aseqqamu n yimsekyaden:

- Aoudia Arezki M.C.B/ UMMTO, Président .
- Sabri Malika M.C.A / UMMTO, Encadreure.
- Bekhti Ali ASSOCIE / UMMTO , Co-Encadreur.
- Halil Ferroudja M.A.B / UMMTO, Examinatrice.

Tagrawt: 2017-2018

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



ASNEMMER

Ad nesnemmer wid akk i ay-iɛawnen deg uxeddim-
ntey, ladya mass “Baxti Ali” i ay-yettwellihen, melba
ma nettu massa “Sabri Malika” ad as-nini tanmirt
tameqqrant , bla ma nettu wid yefkan tarwiht-nsen d
asfel yef tutlayt n tmaziyt, d yiselmaden i ay-yefkan
tagnit ad nexdem yid-sen.

Abuddu

Ad buddey axeddim-agi i yimawlaniw ezizen hemley atas
atas, d watmaten-iw: Buxalfa d Lyes d weltma Numidya, d
twacult akk n weld maḥammed, d temddukal-iw akken ma
llant yal yiwet s yisem-is : Lidya, Fatima, Nabila, Sabrina,
wardiya, Selena, Zahiya

Tawes

Abuddu

Ad buddey axeddim-iw i yimawlan-iw ezizen d yessetma
akken ma llant:” Tiziri, Saediya, Inas, Rima” d temddukal-iw
ladya Tawes, Fatima, Nabila, Zahia, Tinhinan yal yiwet s
yisem-is.

Lidiya

Ayawas

❖ Tazwart tamatut	05
❖ Ixef amenzu : Ixef amazray.....	11
❖ Ixef wis sin : Ixef asnaray.....	30
❖ Ixef asnaray : Tasleđt n umseqsi n yiselmaden d yinelmaden d yidiwenniyen.....	31
❖ Taggrayt tamatut.....	47
❖ Tiybula	49
❖ Timerna	51
❖ Agbur	74

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Akken ad d-nessiley, ad d-nessitrer aselmed n tutlayt tamaziyt, anagraw n ulmad deg Lezzayer yedfer ugar n tarrayin akked tesnedwal, gar-asent asnedwel s yiswan akked usnedwel s yisenfaren.

Tarrayt s yiswan smersen-tt deg unagraw n ulmad deg Lezzayer almi d 2002, tqeddec yef usiley n uselmed n yinelmaden s usnemi n yiketturen d tzemmar-nsen s udfen n tarrayin akken ad zren aswir n yal anelmad, maca tasnedwelt-agi llan wid i tt-ieuyn, almi fkan isem i tesnedwelt niĉen: d tarrayt tamaynut n uselmed.

Iswi n yal tarrayt d asishel n uselmed d walmud deg ugar n talwiwin.

Ass-a aql-ay deg useggas win 22 n uselmed n tutlayt tamaziyt mbaed anekcum-ines deg unagraw n ulmad azzayri deg 1995. Tamaziyt am tutlayin niĉen temmuger-d abeddel n tesnedwal, teedda-d yef yimecwaren yesean azal deg uselmed.

Axeddim-ntey yers deg uħric n uselmed, asentel-ines ”aserwes gar tesnedwelt s usenfar d tesnedwelt s yiswan deg uselmed n usenfali s tira n uswir wis ukuz n ulmud alemmas”.

Deg tezrawt-agi teena-ay temsalt n uselmad d unelmad n snat n tarrayin-agi d umgired yellan gar-asent, yef temlilt n uselmad d unelmad d wassay asnedwal yellan gar-asen, d usnemi n tmusniwin d yiketturen n yinelmaden, d yinawen n uktazal i semrasen yiselmaden deg yal tarrayt.

1. Afran n usentel

Ilaq ad nesu takti yef tarrayt tamaynut n uselmed i yettwasmersen deg uselmed, ad nzer amgired yellan gar-asent, anta deg-sent i d-yewwin ad tt-sxedmen yiselmaden twulem i yinelmaden ney ala, dayen ma yella iselmaden-nni smersen tasnedwelt s usenfar akken iwata, ney sxelden gar tarrayt taqburt d tarrayt-agi tamaynut.

Tazwart tamatut

2. Tamukrist

- Aserwes gar snat n tarrayin:

Anta tarrayt i iwulmen i uselmed n usenfali s tira i uswir wis ukuz n ulmud alemmas: d tasnedwelt s usenfar ney d tasnedwelt s yiswan? D acu-t umgired yellan gar snat n tarrayin-agi?

3. Turdiwin

- Iselmaden n tmaziyt sexdamen snat n tarrayin-agi.
- Tasnedwelt s usenfar d tarrayt i iwulmen i usenfali s tira.

4. Tasnarayt

Llant atas n tarrayin yemgaraden ttwasmersent i ujmeε n talyut deg unnar. Akken ad d-yedru uxeddin-ntay nefren-d amseqsi. Nefka amseqsi i yiselmaden d yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas.

Amseqsi n yiselmaden yesεa snat n tmerwin d semmus (25) n yisastanen, ma d win n yinelmaden yesεa mraw d semmus (15) n yisastanen. Nefren imseqsiyen akken ad nessiwed ad d-nejmeε isallen yef wayen yerzan tarrayin n uselmed deg tutlayt tamaziyt, iwakken dayen ad nessiwed ad nesserwes gar tarrayin-agi wa ad nzer anta i iwulmen i uselmed n tutlayt tamaziyt, d wanta tarrayt ideg yettaf iman-is ama d aselmad ama d anelmad. Imseqsiyen wehd-nse, ur ay-id-fkin ara atas n yisalan i nebya, s yin nessemres allal niḍen d adiweni i yiselmaden akken ad nawed yiswi-ntey: d agmar n yissalan i nehwaj deg uxeddin-ntey.

5. Asenked n unadi

Anadi-ntey, nexdem-it deg semmus n yiḡerbazen ilemmasen (Seddiq Ben Caēlal, Tinhinan, Eemer At Ccix, Atmaten Qerqac, Atmaten Ukkal).

Akken ad d-nerr yef tmukrist, nessemres sin n yimseqsiyen, yiwen n yiselmaden, wayed n yinelmaden, rnu yer-s krad n yidiweniye n nexdem d kra n yiselmaden n yiḡerbazen ilemmasen.

Tazwart tamatut

6. Tafelwit n yismawen n timselyuyen (iselmaden)

Deg tfelwit i d-iteddun, ad d-nebder ismawen akked kra n yissalan yeenan iselmaden i ay-id-yerran yef yisteqsiyen s way-s i d-nejmee ammud-ntey.

Isem n uselmad	Tuzzuft	Laɛmer	Adeg n tnezduyt	Ayerbaz ideg yesselmad
Buɛkkac	Uniti	34	Tizi Wezzu	Atmaten Ukkal
Xlifi Ġamila	Unti	28	Tigzirt	Atmaten Ukkal
Eebbsen Ferruġa	Unti	33	/	Atmaten Ukkal
Baca Kahina	Unti	34	Tizi Wezzu	Atmaten Imeyrasen Qerqac
Rezgi	Unti	37	Tizi Wezzu	Atmaten Imeyrasen Qerqac
Buynu Dehbiya	Unti	36	Tizi Wezzu	Atmaten Imeyrasen Qerqac
Genni Uremɗan	Amalay	/	Iferhun	Seddiq Ben Caɛlal
/	/	/	Ein El Hammam	Emer At Ccix
/	/	/	Ein El Hammam	Emer At Ccix
/	/	/	Ein El Hammam	Emer At Ccix
Muri Hayet	Unti	32	Ililten	Tinhinan
Tigrin Salima	Unti	34	Ein El Hammam	Tinhinan
Tigrin Samir	Amalay	35	Ein El Hammam	Tinhinan

Tamawt

Kra n yiselmaden ur d-urin ara isemawen-nsen d leɛmer-nsen yef yimseqsiyen i asen-nefka.

Tazwart tamatut

7. Tafelwit n yismawen n yimselyuyen (inelmaden)

Deg tfelwit i d-iteddun, ad d-nebder ismawen d kra n yissalan yeenan inelmaden i ay-id-yerran yf yimseqsiyen s way-s i d-negmer am mud-ntey.

Isem n unelmad	Tuzzuft	Leemer	Adeg n tnezduyt	Ayerbaz anda ilemmed
Yanis Kuku	Amalay	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Welhağğ Eabdslam	Amalay	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Arezqi ben Waeli	Amalay	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Hanan ayet Belqasem	Unti	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Sara Waemara	Unti	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Litisya ben Ferhat	Unti	15	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Eumar Macuc	Amalay	14	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Amina ayet Meğbar	Unti	16	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Asalas ben Waemer	Amalay	12	At yahya	Seddiq ben Ceelal
Sara Taleb	Unti	13	Ein el Hammam	Emer at Ccix
Milissa sidi Saaid	Unti	13	Ein el Hammam	Emer at Ccix
Dila uğudi	Unti	13	Ein el Hammam	Emer at Ccix
Wissam Sidi Ahmed	Unti	13	Ein el Hammam	Emer at Ccix
Silya Ben Dawed	Unti	14	Ein el Hammam	Emer at Ccix

Tazwart tamatut

Fuad ayet Meğbar	amalay		At yaħya	Emer at Ccix
Lina Werğa	Unti	15	At bu Yusef	Tinhinan
Lyes Nayet sidi Aħmed	Amalay	15	At bu Yusef	Tinhinan
Şufyan Nayet sidi Aħmed	Amalay	14	At bu Yusef	Tinhinan
Şunya Weld Ccix	Unti	14	At Yaħya	Tinhinan
Arezqi ayet Umyar	Amalay	13	At Yaħya	Tinhinan

8. Asenked n unnar

Annar ideg nexdem inadiyen-ntey d tagrumma n yiğerbazen ilemmasen deg wasun n Ein El Hammam d twellayt n Tizi Wezzu.

Isem n uyerbaz alemmas	Tayiwant	Assun	Tawellayt
Seddiq ben Caēlal	At yaħya	Ein El Hammam	Tizi Wezzu
Tinhinan	At bu-Yusef	Ein El Hammam	Tizi Wezzu
Emer At Ccix	Ein El Hammam	Ein El Hammam	Tizi Wezzu
Atmaten Ukkal	Tizi Wezzu	Tizi Wezzu	Tizi Wezzu
Atmaten Qerqac	Tizi Wezzu	Tizi Wezzu	Tizi Wezzu

9. Uguren i d-nemlal deg unnar

Nemlal-d aħas n wuguren deg unadi-ntey, uguren-agi swaeren-ay axeddim, gar-asen:

- Iselmaden, ur fkin ara i yinelmaden tilelli akken ad d-rren yef yimseqsiyen s ttawil-nsen, imi ulac aħas n wakud.
- Kra n yiselmaden ur ay-id-rrin ara imseqsiyen i asen-nefka.
- Kra n yiselmaden rran-d kan yef usteqsi yerzan tasnedwelt s usenfar, acku urğin slemden s tarrayt s yiswan.

Tazwart tamatut

10. Tarrayt i neḍfer akken ad nesleḍ ayen i d-negmer:

Uqbel ad nēddi yer tesleḍt n umseḡsi (win n yiselmaden, d wid n yinelmaden), ad d-nessenked qbel kra n tneqqiḍin ara neḍfer akken ad nexdem tasleḍt, ad d-nessegzi tineqqiḍin-agi.

Akken ad nesleḍ amseḡsi n yiselmaden d yinelmaden, nessemalal isastanen eḷaḥsab tikta iten-iwulmen:

-Tarrayt n uselmed

-Afran n usentel

-Axeddim s yigrawen.

-aktaza

- Axeddim s tarrayt s usenfar (ama d ayen yeenan afran n usentel, ama d aheggi i yisenfaren...).

Ixef amenzu

Ixef amazray

**Amezruy n uselmed n
tmaziyt deg
Lezzayer**

Deg yixef-agi, nemmeslay-d yef unekcum n tutlayt tamaziyt yer uyerbaz menbaed mi tella d tutlayt yettwaheqren, imi ur tteemiden ara ula ad tt-hdren deg beṛṛa. S yin yer-s, ad d-nemmeslay yef tira imi d nettat i d llsas n yal tutlayt.

1-Amezruy n uselmed n tmaziyt

Imezwura i yebdan aselmed n tmaziyt deg yiseggasen 1800 di lweqt n unekcum afransis A.Basset di tseddawit n Lezzayer tamanayt. Syin sin n yinelmaden-is M.S.Boulifa akked B.Ben seddira kemmlen aselmed-agi di tseddawit n Lezzayer.

M.Mammeri, yas akken mačči s wudem unsib, yesselmed tamaziyt deg tseddawit n Lezzayer seg useggas 1965 almi d aseggas 1973.

Mbaed abeddel n tmendamt deg useggas 1989, Yettunefk uzref i tdukliwin tidelsanin akken ad slemdent tamaziyt yal yiwet deg tama-ines. Seg tdukliwin-agi i d-ffyen tuget n yiselmaden i yebdan aselmed s wudem unsib deg useggas 1995.

Deg useggas-agi i tekcem tmaziyt s wudem unsib yer uyerbaz azzayri umbaed talalit n useqqamu unnig n timuzya.

Aselmed n tmaziyt yebda di 16 n lwilayat. Xas akken ggten wuguren, ulac ihalan, ulac idlisen, iselmaden n tmaziyt ddan akken ufan mačči akken byan.

Tarrayin n uselmed mgaradent seg uselmad yer wayeḍ acku ulac win i d-yezgan i lmendad n yiselmaden-agi. Tuget n yiselmaden sexdamen aḍris d asalel i yirmuden i d-yetṭafaren taḡuri am umawal, tajerrumt, taseftit d usenfali s tira.

Di tallit-nni iban-d deg umahil n yal aselmad belli d tarrayt n usnedwel s yiswan i yuyen amkan.

Almi d aseggas 2003 i d-banen yihalen iyef yers uselmed n tutlayt tamaziyt am nettat am tutlayin niḍen.

2-Tira

Deg tmurt n tmazya, lašel n tsekla yella ibedd yef sin n yimdanen win yennan, d win yeslan ; imi tasekla n tmaziyt s umata ladya taqbaylit tbedd yef timawit, ar ass-a tṭfen deg

leewayed-agi acku s timawit i yettazzal wawal, udem yer wudem gar win yettmeslayen d win ara yeslen. Laşel-ines d imawi ur isenned ara yef yizemmamen.

Tasekla-agi, atas n yimediyazen i tt-yuran, skelsen-tt-id seg timawit rran-tt-id yer tira am: Boulifa d Belaid Ait Ali d wiyad; ihi imeskaren-agi gan azal i tira acku zran belli kra yenna yimi, ma yella ur yedbiε ara deg lkayed du-leqrar ad t-yeddem wađu, ad yebleε deg lbir n tatut, ihi aybel n tira d win iceyben immadiyen n tutlayt s wařas acku zran ma yella ur urin ara ayen nnan ur yettdumu ara, tiyer miwin bnant yef tira.

2.1. Tabadut n tira

Tira d lfen n usisen n umeslay s yizamulen ney s yiskkilen. Izamulen-agi, ilaq ad d-segzin tikta wa ad issinen imesla n umeslay , iwakken ad tishil teywalt.

Tallit n uzermezruy tebda deg tlatit n umdan armi i d -tban tira. Idles yettbeddil, yettnerni, Imasriyen d Isumiriyen bdan ttağğan-d later-n sen s tira yef yiblađen s waya i nessen amek i tebda ddunit, amek yetteici umdan zik-nni, anda i d-yettawi amεic-is. Imusnawen imeqqrannen nudan, đefren later-nni armi ssawđen wwin-d isalan yef wasmi i tebda ddunit, imir tamusni-nni lğil yettağğa-tt-id iwayeđ armi i d-telheq yur-ney, deg waya i nezmer ad d-nini belli tira d allal amezwaru i ay-icudden yer umezruy.

2.2. Tiwsatin n tira

- **Tira n talyut** : tettwasexdam i usiweđ n talyut, ney n teneqqist, turda, amagrad n uymis, idlisen n uselmed : tazrawt tamazrayt, amedya : idlisen n umezruy, afares usnan, tasesnant . Tigi yakk ssawađent yer usemres n tutlayt, akka i d-yettili usiweđ n tikta.
- **Tira n usnulfu** : tettili-d deg talyut i d-yeqqen, anda amyar u yettnadi ad d-yesnulfu awalen imaynuten yemgaraden yef usisen n talyut, anda yessemras asal asugnan. Am wakken yezmer umaru ad d-yesnulfu awalen imaynuten, i yezmer ad d-yesnulfu tizri, ihi netta yettexlaq-d amegrad n tsugna.

2.3. Tasekla : seg timawit ar tira

Tira tebda s ujerred n tsekla timawit d tewsatın-is, syin terna-d tin n usnulfu, s ufus n yiserdasen n Fransa syin akin uyalen ula d arraw n tmurt jerreden tasekla timawit s teqbaylit (tamaziyt s umata).

Tasekla tatrart yas akka d timawit tamensayt mazal tedder, ass-a d tasekla tatrart i yellan s waṭas anida amur ameqqran yettili-d s wallalen n teywalt, ur tuɣ ara amḍiq-is lameena ttidirent.

Tira, deg tazwara tella s ujerred kan, ma d tura tuɣal d ansay s yiman-is, tesaɛ tiwsatin-is d yilugan-is.

3. Asenfali s tira

3.1. Tabadut

D ayen akk yettaḡḡan anelmad ad yaley wa ad d-yessenfali tikta-ines, ihulfan-is i wiyad, talya n teywalt-agi teḥwaḡ aṭas n tzemmar n unelmad mi ara tt-yessemras deg ulmad-ines, acku anelmad mi ara yaru asenfali-ines, deg tazwara ilaq ad yesɛu asentel i yef ara d-yaru, rnu yer-s tikiwin ara d-yebder akken ad d-yessegzi asentel-ines akken iwata, mebla ma nettu tutlayt ara yessemres, ilaq fell-as ad d-yaru s yiwet n tutlayt kan, yerna ilaq ad tili tettwafham.

Asenfali s tira ur d-yettili ara weḥd-s, acku trennu-d yur-s tyuri, meḥsub, iswi n win ara yarun d asiweḍ n talyut i wayeḍ niḍen. Wagi ad iyer ayen yura umezwaru, ihi, snat n tmezra-agi tternint yef yiwet n tikkelt (tira-tayuri), yerna ilaq ad ttwaslemdent yef yiwet n tikkelt, ta ur tettili mebla tayed.

Anelmad mi ara yaru asenfali-ines, yessemras timusniwin-is deg timawit akken ad yaweḍ yer tira anda ara yelmed, ad iniwel, wa ad yessemres awalen yesɛan assay yer tutlayt yettwarun, mebla ma yettu tawuri-nsent tamezwarut : d taywalt. Amedya : mi ara d-yefk uselmad asenfali s tira i unelmad yef tmacahut, anelmad-nni ilaq uqbel ad tt-id-yaru, ad yili yesla-as uqbel, yella win i as-tt-id-yehkan yakan ; yemma-s ney setti-s, anda ad yelmed dayen tutlayt.

Asenfali s tira d lxedma yettuɛaweden aṭas n tikkal, anelmad ilaq ad yettaru yal tikkelt mi ara s-tettunefk teginit, acku mačči dayen ara yissin deg yiwen ubrid kan, s waya-gi i yezmer ad yelmed tira d tutlayt yef yiwet n tikkelt, ad yissin ad iqader ilugan n usenfali s tira. Ilaq ad yesɛu tikta s wayes ara yeččar asenfali-nni-ines, rnu yer-s tabadut n usentel iyef ara d-yemmeslay, yerna ilaq ad yili win ara as-yesseytin axeddim-is.

3.2 Aktazal n usenfali s tira

Iswi amezwaru n uktazal n usenfali s tira d asiweḍ n tikta i uselmad ara t-iɛawnen akken ad yettɛf taytast tasnegmant i wakken ad yessiweḍ ad yesselḥu wa ad yessemyer timusniwin n yinelmaden-ines.

Uqbel ad nebdu aktazal, ilaq ad nzer d acu ara nektazel,i wacu ara nektazel. D igemmuḍen n uktazal-agi ara yessiwḍen aselmad akken ad yettɛf taytasin :

- **Agbur**

Agbur n uḍris yettawi-d yef tikta yemsedfaren d talɣutin ara yawḍen i win ara yeyren. Win ara yeyren, ney ara yesseytin asenfali s tira ilaq ad iẓer d acu-t usentel i yef d-yettmeslay usenfali-nni.

- **Ayan**

Ayan d asemres n yiferdisen isnilsanen yemgaraden, amedya :Aknawen, anawen n tefyar yemgaraden (tifyar tiḥerfiyin, tifyar tuddisin) i wakken ad d-nessebgen belli aḍris-agi yettwaru i tikkelt tamezwarut.

- **Aseqeɛd n uḍris**

Win ara yarun aḍris, ilaq fell-as ad d-yessebgen taywalt deg uḍris-ines s umsedfer n tikta, tikta d talɣutin ilaq ad d-binent s daxel n uḍris i wakken ad yettwafhem yizen.

- **Ilugan n tutlayt**

Anelmad ilaq ad yessiweḍ ad yaru aḍris-ines akken iwata, anda ur ttilint ara tuḍiwin n tira, mebla ma yettu asigez akken ad yefreq gar tefyar d tikta, amawal d teseddast i wakken ad yessishel tayuri n uḍris-is, wa ad yili yettwafham.

I.Tasnedwelt

Anekcum n uselmed n tmaziyt yer yiherbazen izzayriyen, yella-d mbaed amennuy meqqren yef tutlayt-agi.

Aylif n usedwel yessers deg uheggi kratet n tesnedwal yemgaraden i uselmed n tmaziyt, tamezwarut, d tasnedwelt s yiswan, tis snat, d tasnedwelt s yigburen, tis kratet, d

tasnedwelt s yisenfar. Axeddim-ntey yella-d yef snat n tesnedwal : tasnedwelt s yiswan : d tarrayt deg uselmed s yiswan, akked tsenedwelt s yisenfar : d tarrayt deg usemled s tzemmar.

1.Tabadut n tesnedwelt

« Le terme « pédagogie » est souvent mal compris ; il désigne un champ de connaissances et d'actions de plus en plus complexe. À destination des enfants ou des adultes, la pédagogie relève d'une compétence technique et professionnelle et constitue un principe d'étude et de recherche »¹

Akken ad yessiweḍ uselmad tikiwin i yinelmaden-is akken iwata, ilaq ad yeḍfer kra n tarrayin ma yella yebya ad yaweḍ yer yiswi-s. Deg tazwara ad yili yesea iswi uḡur ara yessiweḍ, iswi-agi, akken ad yaweḍ ḡur-s ilaq ad yextir tarrayt iwatan.

Tasnedwelt,d tagrumma n tarrayin i nessemras deg usnemi deg tmusni d ulmad.

D tagrumma n tigawin deg uselmed d ulmad.

I.1.Tarrayt s yiswan

I.1.2.Azar n tarrayt s yiswan

Deg tazwara n lqern wis 19, deg useggas n 1950, Amarikani B.BLOOM d yimeawnen-ines xedmen yef tmiḍrant"iiswi asnedwal", eeddan kan 15 n yiseggasen tamiḍrant-agi tetṭef amkan-is deg uselmed deg tmurt n Fransa, tawsit-agi tasnedwalt tettwassen s yisem n teklizrit.

I.1.3.Tabadut n tesnedwelt s yiswan

Tasnedwelt s yiswan d tarrayt n uselmed anda aselmad ibennu ilemmuden yef yiswan uḡur ara awḍen yinelmaden. Aselmad, ilaq ad iger tamawt ma yessaweḍ yer yiswi-ines ney ala.

I.1.4.Tabadut n yiswi

Iswi : d ayen i yef akk yettnadi umdan akken ad t-yaweḍ deg taggara n unadi ines.

¹ - MORANDI.F.,*Modèles et méthodes en pédagogie*, Ed. Nathan, Paris, 1997, P06.

Ugur ameqqran n tarrayt s yiswan d asbadu n yiswan, acku yal yiwen amek i as-yexdem tabadut i wawal-agi “iswi”.

Yenna-d Robert F.MAGER : « *Un objectif est la description d'un ensemble de comportement (ou performances) dont l'étudiant doit se montrer capable pour être reconnu compétant, un objectif décrit donc une intension plutôt que le processus d'enseignement lui-même* »²

Tikli n unelmad daxel n uyerbaz tesaɛ assay d wamek ara d-yessebgen tizemmar-ines, yef waya, aselmad ilaq ad iɛas tikli n yinelmaden-is uqbel ad yebdu asefhem n temsirt, d aya-agi i d iswi-ines amezwaru.

Nwala deg kra n yiɣerbazen, anda kra n yiselmaden, mi ara d-sefhamen tamsirin, inelmaden ur ttarran ara tidmi-n sen akken ad t-tebɛen, ula d yiwen deg-sen ur ifehhem ara tamsirt-nni, xas ulamma seɛn tizemmar. Akka aselmad ur yettawed ara yer yiswi-ines.

Aselmad, ma yebya ad yessiwed timusniwin i yinelmaden-ines ; ilaq d netta ara asen-yextiren asentel iyef ara d-mmeslayen.

I.1.5.Aktazal deg tesnedwelt s yiswan

Deg tesnedwelt s yiswan, aktazal yessebgan-d ma yella iswan-nni i nra ad awɛen deg ulmad, d ayen wwɛen, dayen tessefqad yef uswir n yinelmaden ama deg tazwara ney deg taggara n useggas.

Tettwasexdem deg unagraw n usegmi azzayri, deg ukatar n tesnedwelt s yiswan, d allal n usefqed d usnerni n walmud n yinelmaden.

Llan krad n wanawen n uktazal :

I.1.5.1.Aktazal amninad

Xeddmenn-tt yiselmaden deg tazwara n useggas akken ad zɣen tizemmar d yiketturen n yinelmaden-n sen, d wayen lemden deg yiseggasen yezrin, ad t-id-skeflen imir-nni, aya ad yili s useqdec n yirmad n umsidef ilmend n tegnatin akked wuguren. S wannect-agi inelmaden ad rren ddhen-n sen yer ulmmud, ad rnun ad gzun ayen lemden.

² -MAGER R., *comment définir des objectifs pédagogiques*, Ed. DUNOD, France, 1975, P.05.

I.1.5.2. Aktazal amsilyan

DE LANDSHEERE, yenna-d yef uktazal amsilyan : « *intervient en principe au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise où et en quoi l'élève éprouve des difficultés d'apprentissage, en vue de lui proposer ou de lui faire découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser* »³

Xeddmn-tt deg useggas, deg taggara n yal tamsirt s yisastanen d yiluyma i wakken ad ḥṣun yiselmaden uḡuren i s̄an yinelmaden-nsen, ttektazalen inelmaden n ulemmud, ad ten-eiwnen ad lmeden.

I.1.5.3. Aktazal asemndan

Yennad DE LANDSHEERE : « *l'évaluation sommative revêt le caractère d'un bilan. Elle intervient donc après un ensemble de tâches d'apprentissage constituant un tout correspondant, par exemple, à un chapitre de cours, à l'ensemble du cours d'un trimestre. Les examens périodiques, les interrogations d'ensemble sont donc des évaluations sommatives(...)* l'évaluation sommative est publique : classement éventuel des élèves entre eux... »⁴

D aktazal i d-yettilin deg taggara n useggas, akken ad ktazlen yiselmaden ilemmuden n yinelmaden, s yikayaden i asen-xeddmn.

I.1.6. Tamlilt n uselmad deg tesnedwelt s yiswan

Yenna-d MAC BRU: « *en situation d'enseignement-apprentissage, l'enseignant joue un rôle d'accompagnateur, de médiateur, de personne ressource et agit une relation dialectique avec l'activité de l'élève* ».⁵

Aselmad deg tarrayt-agi ad yazen timusniwin i yinelmaden-is, acku d netta i d bab n tmussni, d netta i yettwellihen anelmad, i as-yemmalen tarrayin ara yeḍfer mi ara ilemmed.

I.1.7. Tamlilt n unelmad deg tesnedwelt s yiswan

³ -DE LANDSHEERE M., *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, 2 Ed. DUNOD, 1997, P.122.

⁴ - Ibid

⁵ -BRU M., *Les méthodes en pédagogie*, Ed. Point Delta, Paris, 2009, P41.

Aselmad mi ara d-yessegzay tamsirt, inelmaden t̄tafaren-t, ttawin-d timusniwin i asen-id-yettak uselmad-n sen, ayagi yettban-d deg yal armud ara asen-yexdem. Anelmad yett̄afar kan ilugan n uselmad-ines.

I.1.8.Ibuyar n tesnedwelt s yiswan

Tasnedwelt n yiswan d tarrayt yelhan i us̄yiwes, tqeddec yef usnerni n tmusniwin n yinelmaden, ara ten-yeğğen ad lemden i yiman-n sen, akken ad awden yer yiswan i byan, anda i d-tettali teywalt gar uselmad d unelmad d yiεeggalen n ttrebga.

I.1.9.Lexsaş n tesnedwelt s yiswan

Tasnedwelt s yiswan am wakken tesāa ibuyar i tesāa lexsas̄. D tarrayt tamazrayt, tettēemmid kan i usisi n tmusni mačči i usenrni-ines, acku ur as-tettak ara tagnit i unelmad akken ad d-yessebgen tizemmar-is.

Ur tettak ara tagnit i yinelmaden akken ad meawanen gar-asen, anda i d-yettaf unelmad iman-is wehdes, ur yes̄ei ara aswir iğehden.

Yenna-d A. BERAUD : « *les méthodes pédagogiques dans l'enseignement supérieur, Tous les enseignants ou fondation qui'ont tenté d'utiliser la PPO, sont conscients de ses limites et des difficultés qui suscite son application* »⁶.

Ihi, tasnedwelt s usenfar tessebgan-d azal n tesnedwelt n uselmed d uxeddim yelhan n yinelmaden, d acu kan tasnedwelt s usenfar am taɣulin nniđen, tesāa leeyub i d-yettalin d tasebba n tliisa-ines deg uselmed.

I.2.Tadsa s tzemmar

Tadsa s tzemmar d awal amaynut deg umawal n tusnalmudt azzayri yettwasemres yer uylif n usedwel. D tarrayt i yettaken tagnit i unelmad ad yessemres tamusni-ines akken ad yaweđ yer tifat n wuguren i d-yettmagar. Tarrayt-agi tettef amkan n tesnedwelt s yiswan i d-yettaken timusniwin i unelmad ta yef ta almi ur yessin ara amek ara yessemres timusniwin-agi, yef waya-agi i d-tusa tarrayt s tzemmar tegla-d s tifat i wuguren.

⁶ BERAUD A., *les méthodes pédagogiques dans l'enseignement supérieur*, « Education permanente », N85, P. 159.

PERRENOUD: « *l'approche par les compétences mène le personnel enseignant à travailler sur des situations dans le cadre d'une pédagogie du projet, en même temps, elle demande aux élèves d'être actifs et engagés dans leurs apprentissages* »⁷.

Tadsa s tzemmar, tettmal-d aṭas n leqdicat, beṭṭu n yinelmaden d igrawen, akken ad ten-yezdi yiwen n usenfar. Tettak tabyest i unelmad ad ixemmem , ad yegzu wa ad d-yesnulfu s shala, tesnernay tizemmar n tesleḍt.

Akken ad gmunt tzemmar-a ilaq ad yili uselmed s userrus n yinelmaden deg tegnatin ilaqen akken ad gzun anamek d wawal n wayen ilemmden ad rnun ad d-skeflen ayen snen yakan.

I.2.1.Tabadut n ukettur

D ayen akk yezmer umdan ad t-yexdem wa ad yessiweḍ yur-s mbeed anadi meqqren. Anelmad simmal ilemmed simmal tternin iketturen-is.

I.2.2.Tabadut n tezmert

D tagnit i yettunefken i unelmad akken ad yaweḍ yer tmusni iyef yebna iswi.

I.2.3.Tamlilt n tarrayt s tzemmar

PERRENOUD⁸ yesbadu-d tarrayt s tzemmar s usebgen n temlilin i d-iteddun :

- Anelmad, d netta i d amasay, i d ameskar n tmusniwin-is;
- Yettak azal i tmusniwin yemsedfaren, d uxeddim zeddigen, d wassay yellan gar yinelmaden d uselmad ;
- D tarrayt i yesddukulen iketturen d tmusniwin n yinelmaden;
- Tettqadar tugnawin d yidles yemgaraden;
- Tettak azal i tfulmanit n yinelmaden.

⁷ PERRENOUD PH., *Apprendre à l'école à travers des projets, pourquoi ? Et comment ?* Ed. Genève, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, 1999, P.25.

⁸ ROEGIERS X., *Une pédagogie de l'intégration*, Ed. De Bruxelles, 2001, P. 56.

I.2.4. Ibuyar n tarrayt s tzemmar

R-COUSINET: « *le maitre n'a qu'à suivre le travail des enfants, à être témoin de leur activité, à les aider quand ils le lui demandent, à être pour eux un bon collaborateur* »⁹

Tadsa s tzemmar tewwi-d atas n ubeddel deg ukatar n uselmed deg tarrayin yemgaraden, anda tga assay gar uselmad d unelmad, imi deg sin yid-sen sean tamlilt yesean azal deg tarrayt-agi acku xeddmn yef tikkelt, ur d-tettili ara tmusni ma ixuṣ yiwen deg-sen.

Tarrayt s yisenfar tga aybel n userni n yiketturen n yinelmaden.

Deg tadsa s tzemmar, d anelmad i yettheggin ahil n uxeddim-ines, i yesnernayen ilemmuden-ines.

Iswi n tarrayt-agi deg tesnedwelt s usenfar, d asnerni n tfulmanit n yinelmaden akken ad awḍen yer leqdicat yuggten, mačči kan d ayen yeenan ayerbaz ula d ayen yeenan timetti.

I.2.5. Uguren i d-ttemplin yiselmaden d yinelmaden deg tedsa s tzemmar

Deg unagraw azzayri n ttrebga, deg tedsa s tzemmar, aselmad d unelmad ttmagaren-d uguren i wumi ur zmiren ad d-afen tifat deg yal asnulfu, acku ur tt-gzin ara akken ad awḍen ad tt-smersen imi xuṣṣen tizemmar .

Rnu yer-s uguren :

- Aseqeɛd n tneyrit, d beṭtu n yinelmaden d igrawen akken ad zren aswir n yal yiwen;
- Teyzi n wahil, d tewzel n wakud;
- Amḍan meqqren n yinelmaden.

I.3. Tasnedwelt s usenfar

I.3.1. Tabadut n tesnedwelt s usenfar

Tasnedwelt s usenfar: d yiwet n tarrayt n uselmed ara yessemlilen inelmaden d agraw. Ad d-afen iman-nsen deg yiwet n tagnit i deg ara walid d acu i byan, anti timsal i ilaq ad frun, sani i byan ad siwḍen, d acu i ten-ixuṣṣen, anwi allalen iwatan akken ad siwḍen ad xeddmn asenfar-nsen.

⁹ -COUSINET R.cité par Philippe MERIEU., dans *Itinéraire des pédagogies de groupe*, Lyon, 1989 .P.49.

Tarrayt-agi, tettak atas n yinumak i waṭas n tyawsiwin, tessawaḍ inelmaden ad xedmen isenfaren-nsen, wa ad ttxemmimen xir, ad seun taflest d yiman-nsen, wa ad snernin ilemmuden.

Tetṭhami inelmaden ad gzun atas n tikta, ad snernin timusniwin-nsen, d wamek ara d-afen tifat i wuguren-nsen. Tarrayt-agi d allal i smersen yinelmaden, deg-s iselmaden ttawinten ad xedmen isenfaren-nsen di beṛra ayen iwumi qqaren tuffya yer unnar, dinna ad d-afen atas n tyawsiwin ara ten-iḥamin, tettuneḥsab d tagnit ideg ara gzun kra deg wayen yellan deg tmetti.

D akala n ulmad i yettarran agraw n yimdanen ad d-senfalin iḥulfan-nsen, d wayen lemden akken ad snernin timusniwin-nsen, ad nadin yef wallalen s way-s ad d-afen tiririt i wayen i asen- id-yezzin, ad syiwsen jmiε isenfaren-nsen.

Deg tesnedwelt n usenfar, d anelmad i terza temsalt d amezwaru, yef waya, d netta s yiman-is ara yebnun tamusni-ines, ad yaki d yiman-is yettaley, ad ittekki deg usiley n yiman-is. Ad yili d amasay yef tmusni-s, meḥsub ad ittekki deg ukraz d ugmar n tmusni-agi, ayagi ad t-yerr ad yizmir ad yessemres tamusni-nni i d-yegmer di kra n tanga yer tangiwin nniḍen, ney ad tt-yessemres seg uyerbaz yer beṛra n uyerbaz, akka anelmad, ad yizmir ad d-yesnulfu mačči d aeaned kan ara yetteanad. Ad yizmir ad as-yekker i kra yernu ad iḥulfu i yiman-is d amasay yef kra n wayen ara yexdem.

I.3.2.Tabadut n usenfar

Asenfar, d tagrumma n tigawin ara yexdem unelmad d uselmad-ines. Deg tazwara, mi ara yekker unelmad i usenfar, ad iwali i wacu-t usenfar-nni, amek ara t-yexdem, imir ad d-iḍebber isalan d warraten yerzan asenfar-nni, ad yernu ad yeg aḡawas.

I.3.3.Talya n usenfar

Mi yessuli asenfar-is, ad t-yessiweḍ, ad t-issenked .Deg taggara, ad as-id-binent kra n temsal i wumi ilaq ad d-yaf tifat. Yettlal-d usenfar mi ara yili umdan yezra iswi i yer ara yessiweḍ; dacu kan tewwi-d ad d-yaf allalen iwulmen i usenfar-nni, ama d asenfar ara yettwaxedmen deg uyerbaz ney berra n uyerbaz.

Asenfar ilaq ad yili d agraw , wa ad asen-id-yeēgeb i wakken ad t-xedmen,wa ad ilin ttemsefhamen,wa ad gren afus deg-s akken , ilaq :ad nadin yef yisalan d warraten ; am akken dayen zemren ad gen tiwenniyin ;ad issinen ad meslayen wa ad immel i wayeḍ ayen ara yexdem.

Asenfar yettak tagnit i yinelmaden ad ttklen yef yiman-nsen, u yal yiwen deg-sen ixeddem, yettak-d eḷaḥsab n tzemmar-is d yiketturen-is, dayen ad yelmed ad yettnadi yef warraten iwulmen i usenfar-nni.

Amedya :

Anelmad ad yesεu anadi yef umezruy n Lezzayer , ilaq ad izer anwi i d idlisen ara yessemres, d wamek ara ten-yessemres. Idlisen-nni, ilaq ad ilin ttmeslayen-d yef umezruy n Lezzayer, yerna ur yessemras ara ayen akk yellan deg yidlisen-nni, ad d-yeddem kan ayen yehwaḡ, acku ma yella yekkes-d kullec deg udlis-nni yuyal unadi mačči ines.

Yettak dayen tagnit usenfar i yinelmaden ad d-mlilen d igrawen ad d-suffyen akk timusniwin-nsen, syin akin ad d-fken yiwet n takti akken ad tt-smeyren jmiε, seg wannect-agi, ad lemnden amek ara ttmeslayen, yal yiwen ad iqader rray ney tikti n umeddakel-is, xas tella mgal ney teffey i usentel i yef d-wwin.

I.3.4.Asenfar, d ul n tesnedwelt s usenfar

Tarrayt tamaynut n uselmed i yettwasmersen deg Lezzayer d asnedwel s usenfar, s umata deg tarrayt-agi, aselmad d unelmad ilaq ad ḍefren ilugan iwatan akken ad awḍen yer yiswi.

Asenfar, d leqdic i ttheggin yinelmaden yebḍan d igrawen yesεan ukuz n yieeggalen s umata.

Asenfar ilaq ad yili yettwafren s yur yinelmaden wa ad t-ḍefren, ur yettwaxdam ara alma s yigrawen ney s ufraḡ n leqdic gar-asen, yal aεeggal n ugraw ilaq ad yili d amasay yef unadi ara sen-d-yefk i yimddukkal-is, u aselmad ad irezzu fell-asen, ad ten-iwelleh.

*«On pourrait parler de projet cadre réalisé sous forme d'un plan de travail concerné, que les élèves et les professeurs adaptent à l'évolution de leur travail ».*¹⁰

¹⁰ Ibid

Asenfar d taɣfert n tirmitin n wedru umi qqaren(éducation nouvelle), am wakken it i d-nnan deg umawal n l'éducation et de la formationl «*idée de projet en éducation est née de l'expérimentation par le courant dit l'éducation nouvelle, d'une nouvelle technique d'enseignement permettant de découper la matière à enseigner en une série de petits projets. A la fois moyen et but, le projet s'apparente désormais à une technique d'enseignements* »¹¹

I.3.5. Iswan n tesnedwelt s yisenfaren

Tasnedwelt s usenfar tessawed yer yiswan, ad d-nebder kra:

- Asexdem n tmusniwin s tzemmar yettwabnan.
- Tettak tagnit i usnerti n unamek n tmusniwin d yilemmuden iyurbizen.
- Tettaf-d timusniwin n yimaɗalen yeggten.
- Asekcem n uselmed amaynut deg ukatar n usenfar.
- Asnerti n uḥami d waggagen imazdayen.
- Aeiwen n yal anelmad ad yesɛu taflest deg yiman-is, akken ad yessiezez tamagit ama d tinna-ines, ama d tin n wiyad.
- Asnerti n tmusniwin d yiketturen d leqdic yef yifranen, d umciwer d umsefhem fell-asen.
- Asluymu yef tguri n usenfar, d usali-ines.

I.3.6. Tamlit n uselmad deg tesnedwelt s usenfar

Yenna-d Angers akked Bouchard: « *Le maître préfère indiquer la manière de construire les connaissances, le chemin à suivre pour y parvenir* »¹².

Deg tarrayt tamaynut (tasnedwelt s usenfar) d aselmad i d imwelleh, i yesɛan azal d amezwaru deg useddu n usenfar.

«*En pédagogie de projet, il facilite l'engagement, la persévérance et l'investissement de l'élève à l'égard d'un problème complexe, concret, adapté à ses capacités et signifiant pour lui* »¹³.

¹¹ Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation, 2eme édition Nathan, université, octobre 2001, pp, 836-840.

¹² <https://www.erudit.org> « revues », 2002. Consulté le 06 octobre 2017.

Deg tarrayt-agi, ssishilen i unelmad ad iħareb yef tmusniwin-ines, d netta i d amasay yef yirmuden d yilemmuden-is akked tririt yef wuguren it-iceyben, d agi aselmad d netta i yettwellihen inelmaden-is ad asen-yefk tikta d tebyest i yiεeggalen n tneyrit.

Rayan akked Rieunier: «*La médiation est l'ensemble des aides et des supports qu'une personne peut offrir à une autre personne en vue de lui rendre plus accessible un savoir quelconque (connaissance, habileté, procédures d'action, solutions...)*»¹⁴.

Aselmad, yettak isestanen i yinelmaden-is yef wayen yeenan asentel n usenfar-nni nsen:d acu-t wugur? Acu tesneḍ yef wugur-agi? Amek i tzemreḍ ad d-tafeḍ tifat i wugur-agi? Anda it-zemreḍ ad d-tawiḍ tikta iwatan yef wayen yeenan ugur-agi?

Aselmad d netta i d amasay yef yilemmuden n yinelmaden, yesεa tamlilt yesεan azal d ameqran, yettaεaf-iten, yesselmad-iten ad seun tagmat gar-asen ad zdin axeddim zeddigen.

I.3.7.Tamlilt n unelmad deg tesnedwelt s usenfar

Deg tarrayt-agi, yal εεeggal yesεa afus deg usneri d useddi n usenfar.

Tasnedwelt s usenfar, teḡḡa anelmad ad yesεu azal d ameqran, acku d netta i d ameskar n yilemmuden-is d useddi n usenfar-is, ad yessali iketturen-ines s leqdic d tzemmar-is, akken ad yizmir ad yefren amek ara d-yaf tifat i wuguren it-id-immugren.

I.3.8.Aktazal deg tesnedwelt s usenfar

*“Au service d'un projet et d'une organisation différenciée, l'évaluation peut constituer le noyau d'un dispositif de pilotage d'itinéraires et de plans de travail diversifiés pour réaliser les objectifs”*¹⁵

Aktazal deg tarrayt-agi d aferdis n umesyan, dayen d amecwar deg yiwen n wakud, yesεa ugar n tsilay i yetteggimen axeddim asnedwan.

¹³ Idem.

¹⁴ Idem

¹⁵ Mordani.F., *Modèles et méthodes en pédagogie*, Ed, Nathan, Paris, 1997, P 97.

I.3.9.Talyiwin n uktazal

I.3.9.1.Aktazal amninad: xedmen-t deg tazwara n useggas ayurbiz.

D aktazal n yinelmaden weqbel ad bdun ilemmuden-nsen (timsirin, isenfaren,...) akken ad zren tizemmar ney ayen lemmden deg useggas-nni yezrin, yettak dayen tagnit i uselmad ad yissin kter inelmaden-ines.

I.3.9.2.Aktazal amsilyan: yettili-d deg taggara n temsirt ney deg taggara n tegzemt. Mi ara xedmen yinelmaden asenfar-nsen d igrawen, aselmad yettak-asen tagnit akken ad mmseytin gar-asen, mi kfan asenfar-nsen, yal agraw ad d-yekker yer tfelwit ad d-iyer ayen yexdem, igrawen niɗen ad eerdɛn amek ara ktazlen imeddukal-nsen, ad ttebbaddalen tikta gar-asen.

I.3.9.3.Aktazal asemɗan: D aktazal aneggaru, yettili-d deg taggara n ukradyur, ney deg taggara n useggas, anda iselmaden ad ktazlen inelmaden-nsen s yikayaden. S uktazal-agi i d-yettban ma ssawɗen yiselmaden yer yiswi-nsen nay ala.

II. Tasnedwelt s usenfar deg wahil n tmaziyt

Aselmed s usenfar d tarrayt i yextar uselmad n tmaziyt, deg yirmad d yiswiren merra; Tasnedwelt s usenfar teflal-id deg unagraw n ttrebga deg wahilen n uselmed n tutlayt n tmaziyt deg useggas 2007 deg yiswiren akken ma llan.

Aselmad n tmaziyt ad yesfaydi s tarrayt s tzemmar, ara yeğğen alemmud d win ara ydumen; Dagi ur ilaq ara ad d-nesbedd iswan uɣur ara yawɗen yinelmaden kan, imi ilaq ad hşun d akken ad d-ssuffyen inelmaden ara ylemmden timsirin-nsen, aselmad yettaf-d lexşas deg yinelmaden-agi, syin akkin, yetthami-ten ad frun uguren yellan sdat-sen, ihi, aselmad ilaq s timmad-is yesea tizemmar akken ad yessebɗed axeddim-is ad t-yessegmu.

Tarrayt-agi, tettak tagnit i uselmad n tmaziyt ad yessemres timawit tamaziyt.

Tasnedwelt s usenfar, d tarrayt turmiɗt, tikti talemast n tarrayt-agi tebna yef temgelwa n yinelmaden, deg-s ad ilin d imeskaren ad ssalin timusniwin-nsen ara yefken anamek i yilemmuden-nsen. Aselmad ilaq ad yili d win id-yesnulfuyen d amekfaɗu wala d amazan n tmusniwin.

Iswi n usidef n tesnedwelt s usenfar d asnerni deg uselmed n tutlayt n tmaziyt d useyti n kra n tuɗdiwin s tarrayt iwatan.

III. Tafelwit n userwes gar tesnedwelt s usenfar d tesnedwelt s yiswan

	Tasnedwelt s yiswan	Tasnedwelt s usenfar
Aselmad	-D amsuddes, d asyiwas n ulemmud. -Yettmal i unelmad amek ara yaweɗ yer yiswi-ines.	-Yettwellih, inehhu, yessishil axeddim n unelmad. -D anermas.
Anelmad	-Yettafar ilugan d usegzi d tmusniwin i as-id-yettak uselmad.	- D amasay yef tmusni-ines. - D ameskar
Alemmud	-D tagrumma n yiswan. - Alemmud iteddu seg uselmad yer unelmad.	- D tagrumma n yigburen yemgaraden. - Alemmud d agemuɗ n leqdic d termit n unelmad.
Iswi n ulemmud	-Aggaɗ yer yiswi	- Amgired n tmusniwin.
Aktazal	Aktazal yettili-d deg taggara n useggas (aktazal asemndan)	-Aktazal yettili-d kradet n tikkal deg useggas (aktazal deg tazzwara n useggas, aktazal deg taggara n yal

		tamsirt, aktazal n taggara n useggas).
Assay gar uselmad d unelmad	<p>-Ur telli ara teywalt iwatan gar uselmad d unelmad.</p> <p>-Aselmad d unelmad ur llin ara deg yiwen n uswir.</p> <p>-Aselmad d bab n tmusni.</p>	<p>-Yettili-d ubeddel n tikta d tmusniwin gar uselmad d yinelmaden-is, gar yinelmaden gar-asen.</p> <p>-Aselmad yessebgan-as-id i unelmad tilisa n tzemmar d tmusni-is.</p> <p>-Aselmad d unelmad llan deg yiwen uswir.</p>

Taggrayt

Tasnedwelt s yiswan, tella d tarrayt n uselmed n tutlayt tamaziyt, xtaren-tt i usyiwes d lebni n wahilen, tqeddec yef usnerni n tmusniwin n yinelmaden. Dacu kan am nettat am tarrayin niḍen, tesɛa tilisa d kra n lexsas, imi ur tettak ara tagnit i yinelmaden akken ad sxedmen tizemmar-nsen, axaṭar ttkalen kan yef wayen ara asen-id-yefk uselmad-nsen. D aya i yeḡḡan tarrayt tamaynut ad d-tlal, tin iwumi qqaren “tasnedwelt s usenfar”, tarrayt-agi, tewwi-d amaynut yid-s, acku d tin yettaḡḡan anelmad ad yessexdem iketturen-is, wa ad yettkal yef yiman-is s lemɛawna n uselmad ara t-iwellhen, tettak tagnit dayen i yinelmaden ad xedmen isenfaren wa gar-asen, anda i d-yettili ubeddel n tikta gar-asen, d tagnit i unelmad akken ad yeered ad yesseyti i yiman-is, d netta i d ameskan n yilemmuden-is, s umata d tasnedwelt i yefkan azal i unelmad.

Ixef wis sin
Ixef asnaray

Tazwart

Deg yixef-agi, ad nexdem tasleđt i tririt n yiselmaden n tutlayt tamaziyt yef yimseqsiyen i d-negmer deg yiđerbazen yemgaraden deg wasun n Ėin El Hammam.

Nessemres amseqsi akken ad nzer anta tarrayt i ssemrasen kter yiselmaden, ma d tin s yiswan ney n usenfar.

I. Tasleđt n umseqsi n yiselmaden

Deg yixef-agi, neeređ ad d-nesleđ tiririt n yiselmaden yef yimseqsiyen i d-negmer deg yiđerbazen yemgaraden deg ugezdu n Tizi Wezzu.

Nessemres amseqsi akken ad nzer anta tarrayt i ssemrasen yiselmaden ma d tin n yiswan ney d tin n usenfar.

Nefreq mraw d řa (17) n yimseqsiyen i yiselmaden deg yiđerbazen ilemmasen yemgaraden (Atmaten imeyrasen Qerqac, Tinhinan, Ėmer At Ccix, Atmaten Ukal,...) maca llan yiselmaden ur ađ-ten-id-rrin ara axařar ur ten-Ėemren ara, imi negmer-d kan mraw d krad (13) n yimseqsiyen.

I.1. Tarrayt n uselmed:

Tarrayt n uselmed							
Tarrayt s yiswan				Tarrayt s usenfar			
Ih		Ala		Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	afmidi	Amđan	afmidi	Amđan	Afmidi
06	46,15%	07	53,84%	13	100%	00	00%

Tafelwit tamezwarut : tasleđt n umseqsi amezwaru

Mgaraden yiselmaden amek i ađ-id-rran yef yisastanen yerzan tarrayt i ssemrasen deg uselmed, imi nufa-d 46,15% deg-sen i yesmersen tarrayt s yiswan, maca degmi i d-snulfan tarrayt s usenfar uđalen semrasen-tt, ma yella 53,84% n yiselmaden smersen kan tin n usenfar , abeđda iselmaden-agi imaynuten.

Tamawt: Iselmaden ur yesmersen ara tarrayt s yiswan ur ay-id-rrin ara yef yisastanen yerzan tasnedwelt-agi, maca kra niđen rran-d yef yisastanen xas ur tt-smersen ara.

I.2.Assay gar uselmad d unelmad

Deg tesmilt, axeddim yettili-d gar uselmad d unelmad d acu kan:

- Deg tarrayt s yiswan aselmad yettili d imwelleh i yinelmaden-is, u nutni ilaq ad đefren ilugan n uselmad akken ad awđen yer yiswi i bnan deg tazwara, akka i d-tella tririt n yiselmaden yef usteqsi wis sin.
- Nnan-d yiselmaden belli tarrayt s usenfar, leqdic yettili-d gar uselmad d unelmad, maca deg tarrayt-agi d anelmad i yettnadin yef tmusni i yiman-is, imi d tagnit akken ad d-yessebgen iketturen-is (asastan wis 9 d wis 14), d aya-agi i d-yettarwen assay gar uselmad d unelmad, imi anelmad yettnadi ma d aselmad yettwellih.

I.3.Aseddu n wahil

Mgaradent tririyyin n yiselmaden yef usastan yerzan aseddu n wahil deg snat n tarrayin n usedwel.

- Deg tarrayt s yiswan 15,38% n yiselmaden nnan-d belli ahil yedda akked tarrayt-agi, 23,07% nnan-d belli ahil ur yeddi ara d tarrayt s yiswan.

Aseddu n wahil							
Tarrayt s yiswan				Tarrayt s usenfar			
Ih		Ala		Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
02	15,38%	03	23,07%	06	46,15%	05	38 ;46%

Tafelwit tis snat : tasleđt n usastan wis semmus(05)

- Iselmaden i d-yennan belli ahil yedda akked tarrayt s yiswan, sfehmen-d belli aselmad i yettaken ilugan d taktiwin ara yeđfer unelmad, ihi d aselmad i yesēan tamliit tagejdant deg tarrayt-agi kter n unelmad. Ma d iselmaden i d-yennan belli ihalen ur ddiin ara d tarrayt s yiswan, nnan-d ulac tazdewt gar wahil n uswir yer wayeđ, rnu yer-s anelmad ur iteffey ara ad d-yegmer i yiman-is, yessemras kan ayen yellan deg

Ixef wis sin: Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden d udiwenni

temsirt-nni ara as-id-yefk uselmad-ines, imi ur yesei ara anda ara yessemres timusniwin-ines netta.

- Deg tesnedwelt s usenfar 46,15% n yiselmaden nnan-d belli ihalen ddan akked tarrayt-agi, ma d 38,46% nnan-d belli ahil ur yeddi ara d tarrayt s usenfar.

Tamawt: Iselmaden ur yesmersen ara tarrayt s yiswan, ur sawđen ara ad ay-id rren yef yisastanen yerzan tarrayt-agi.

I.4. Tamlilt n uselmad deg tarrayt s yiswan

Iselmaden, sfehmen-ay-id belli deg tesmilt sean tamlilt, imi d netta i d imwelleh, i d amazan n taktiwin d tmusniwin i yinelmaden-is, akken ad awđen yer yiswan i yesbedd uselmad yakan, d netta i yettseggimen axeddim, d netta i yettektazalen inelmaden-ines (asastan wis krad), aya-agi yella-d deg tesnedwelt s yiswan, imi axeddim akk yers fell-as, ma d anelmad ad yeđfer kan ilugan n uselmad-ines.

I.5. Aktazal deg tarrayin n usedwel

- Deg tarrayt s yiswan llan krad n yinawen n uktazal i semrasen yiselmaden akken ad ktazlen inelmaden-nsen, akken ad zren aswir n yal anelmad: Aktazal amninađ, Akatazal amsilyan, Aktazal asemndan, d acu kan gar yinnawen-agi, yal aselmad anwa i yessexdam.

Inawen n uktazal											
Aktazal amninađ				Aktazal amsilyan				Aktazal asemndan			
Ih		Ala		Ih		Ala		Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
04	30,76%	09	69,23%	03	23,07%	10	76,92%	03	23,07%	10	76,92%

Tafelwit tis kradet (03) : tasleđt n usastan wis 6 d wis 7

- 30,76% n yiselmaden ssexdamen aktazal amninađ
- 23,07% n yiselmaden ssexdamen aktazal amsilyan
- 23,07% n yiselmaden ssexdamen aktazal asemnda

- Deg tarrayt s usenfar llan krad n yinawen n uktazal i semrasen yiselmaden akken ad ktazlen inelmaden-nsen, akken ad zren aswir n yal anelmad: Aktazal amninad, Aktazal amsilyan, Aktazal asemndan, d acu kan yal aselmad anwa annaw s way-s yettektazal.

Inawen n uktazal											
Aktazal amninad				Aktazal amsilyan				Aktazal asemndan			
Ih		Ala		Ih		Ala		Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
10	76,92%	03	23,07%	08	61,53%	05	38,46%	08	61,53%	05	38,46%

Tafelwit tis ukuz : tasleđt n usastan wis 18

- 76,92% n yiselmaden semrasen aktazal amninad
- 61,53% n yiselmaden semrasen aktazal amsilyan
- 61,53% n yiselmaden semrasen aktazal asemndan

I.6.Ibuyar d lexsas n tarrayin n usedwel

- Deg tesnedwelt s yiswan, iselmaden walan belli tarrayt-agi tesea atas n lexsas, acku anelmad ireffed kan ayen ara as-id-yefk uselmad-ines, ur iseeeu ara lhir akken ad d-yesnulfu. Timusniwin n unelmad ur d-ttbanent ara, yettkalay atas yef uselmad-ines, yettuyal d afenyan, d aya-agi i ten-yeđđan ur tt-xeddmn ara akken iwata, imi ulac atas n ttawil, mnu yer-s tizeywa n tyuri ččurent d inelmaden (asastan wis 10 d wis 11).

Tamawt : Tuget n yiselmaden iwumi nefka imseqsiyen, fkan-ađ-id lexsas n tarrayt s yiswan, maca ur ađ-id-bdiren ara ula d yiwen gar yibuyar n tarrayt-agi, d aya-agi ara ađ-id-yesbegnen belli tarrayt s yiswan ur twulem ara i uselmed n tutlayt tamaziyt.

Deg tesnedwelt s usenfar, iselmaden walan belli tarrayt-agi tesea ibuyar am wakken tesea lexsas:

Ixef wis sin: Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden d udiwenni

Ibuyar:

- Tarrayt s usenfar, tettak tagnit i unelmad ad yexdem isenfaren anda ara inadi, ad yeffey yer tmetti anda yettidir, ad d-yagem isalan d tmusniwin ara yektazel i yiman-is, ihi terra anelmad deg wul n ukala.
- Leqdic n tmaziyt yennerna, imi uyalen yisenfaren ttnawalen isental yemgaraden timucuha, idrisen...
- Teldi tiwwura i unadi d usehbiber yef umawal n tmaziyt (d agmeř n ugerruj n tutlayt).
- D tagnit akken ad iquerreb uselmad yer yinelmaden-ines, ad d-iger iman-is deg yisenfaren i xeddmn, d aya i yettağğan axeddim ad yishil.
- Tettak tagnit i yinelmaden ifazen akken ad ifriren ugar.
- Tettawi-d timusniwin i yinelmaden imi tthewwisen yer yemyaren ayen yellan d aqbur ama d irmad, ansayen ama d inzan.
- Tettak tagnit i yinelmaden ad xedmen d igrawen anda ara mbaddalen tikta d tmusniwin.

Lexsař:

- Ttmlilin-d yinelmaden n tutlayt, ladya ayen yeenan ađris usnan, d teyzi n tgezmin, lexsas n yidlisen i ilaqen i wahl.
- Tikwal isenfaren ur wulmen ara i uswir n unelmad.
- Ugur n wakud, imi anelmad yesea kan kradet n tsaetin deg ddurt, ur ttafen ara lweqt i umciwer yef yisenfaren imi atas yid-sen dixel n tneyrit, rnu yer-s lexsas n ttawilat n usiwed ney n usemres (asatan 17, 21, 24, 25).

Tamawt :

Tiririt n yiselmaden yef usastan yerzan ibuyar d lexsas n tarrayt s usenfar, tella-d s tikci n wařas n yibuyar n tarrayt-agi, acku walan-tt d tarrayt i iwulmen i uselmed n tutlayt tamaziyt.

I.7.Afran n usentel n yisenfaren deg tarrayt s usenfar

Afran n usentel n usenfar			
Aselmad		Anelmad	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
03	23,07%	10	76,92%

Tafelwit tis semmuset : tasleđt n usastan wis 16

- 23,07% n yiselmaden, nnan-d belli d aselmad i yettextirin asentel i yef ara d-yemeslay unelmad, ma d 76,92% n yiselmaden nnan-d belli d anelmad s timmad-is i yettextirin asentel. Aya-agi yessebgan-d belli tarrayt s usenfar tettak tilelli i unelmad, tettak-as dayen tagnit akken ad yessexdem iketturen-is i yiman-is, maca mačči iselmaden akk xeddmn akka.

Amedya:

Neħder deg uyerbaz alemmas n At Hicem, aselmad mass U.G asenfali s tira yef uđris imesfukel bu yiwet n turda. Deg temsirt tamezwarut aselmad yessegza-d i yinelmaden anamek d wazar n wawal “imesfukel”, s yin akin yessuter i yal yiwen deg-sen ad d-yaru ađris imesfukel d amecťuħ akken kan fehmen ayen i asen-id-yessegza.

Deg temsirt tis snat inelmaden ad bdun d igrawen, yal yiwen deg-sen ad yextir agraw uyur ara yili, yal agraw ad yefren asentel i yef ara d-yemmeslay i yiman-is, ma d aselmad ad asen-id-yesegzi amek i d-yettili uđris imesfukel bu yiwet n turda, s yin akin inelmaden ad bdun axeddim-n sen. Deg taggara n temsirt aselmad ad d-yejmeħ axeddim n yinelmaden.

Deg temsirt tis kradet, aselmad ad d-yesker deg yal agraw yiwen n unelmad, akken ad d-iyer ađris i yuran, wa ad yesteqsi inelmaden niđen ad d-fken řray-n sen, wa ad eerđen ad seyтин jmiħ axeddim-n ni. Ad asen-id-yefreq tafelwit n uktazal akken yal agraw ad yeseťti i yiman-is, deg taggara n temsirt ad yejmeħ uselmad axeddim n yinelmaden akken ad t-yeseťti I tikkelt taneggarut.

Deg uyerbaz alemmas n Tinhinan, taselmadt massa (H.M), mi texdem tamsirt n ufares s tira, ur tebđi ara inelmaden-is d igrawen yal yiwen i yiman-is, acku yal yiwen yettkalay yef wayeđ, dayen akken ad d-sbegnen ma yella smersen timsirin yezrin deg ufares-n ni.

Tbetťu tamsirt n ufares yef kradet n temsirin:

Tamsirt tamezwarut: ad d-tessenked takti tamatut n usentel yerza usenfali s tira-n ni, syin akin ad asen-d-tefk tagnit ad d-arun yef usentel, yal yiwen i yiman-is, deg taggara, ad d-tegmer isenfaliyen-n ni, ad ten-tawi, ad ten-id-tesseťti.

Tamsirt tis-snat: mi id-tesseťti isenfaliyen-n ni, ad asen-ternu tafelwit n uktazal ad ktazlen iman-n sen, ad řren ayen lemden deg temsirin n tegzemt.

Ixef wis sin: Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden d udiwenni

Tamsirt tis kradet: ad sseytin jmie asenfali s tira, ad d-fernen asentel iwulmen, syin akin ad t-ssalin, ad đefren ilugan n tira n temsirin n tegzemt, u taselmadt-nsen tettwellih-iten.

Mbaed tasleđt n umseqsi n yiselmaden, nwala belli tuget seg-sen semrasen tasnedwelt s usenfar, xas akken nemmuger-d lexšaş deg unnar deg usemres-ines.

Tasleđt n umseqsi n yinelmaden

Deg yixef ieeddan, nesleđ amseqsi n yiselmaden, ma deg yixef-agi ad d-nesleđ tiririt yef yisastanen i yinelmaden n uswir wis ukuz n ulmud alemmas, nessemres tarrayt-agi deg tesleđt n tririt n yiselmaden akken ad nzer anta tarrayt i semrasen deg uselmed, d wanta tarrayt ideg yettaf unelmad iman-is ama d ayen yerzan tigzi n temsirt, ama d ayen yerzan tilelli n unelmad daxel n tzeqqa.

II. Axeddim s tarrayt s usenfar

II.1.Afran n usentel

Afran n usentel			
Aselmad		Anelmad	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
20	100%	00	00%

Tafelwit tis seddiset: tasleđt n umseqsi wis ukuz

Tiririt n yinelmaden yef usteqsi i d-yellan yef ufran n usentel n yisenfaren (asteqsi wis 04), temmal-d belli anelmad ur yessawed ara anda ara yextir asentel iyef ara d-yemmeslay imi d aselmad ara as-id-yefken asentel. Tiririt-nsen yef usastan-agi tella-d d yiwet: d aselmad i yettextirin asentel mačči d anelmad.

Ixef wis sin: Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden d udiwenni

II.2. Axeddim s yigrawen

Axeddim s yigrawen			
Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
20%	100%	00	00%

Tafelwit tis řa:tasleđt n umseqsi wis řam

Deg temsirt n ufares s tira, aselmad ibeřtu inelmaden-is d igrawen, akken i d-yella deg tririt n yinelmaden řef usteqsi wis řam(08) i d-yellan řef uxeddim s yigrawen. Ula d inelmaden akken i ttafen iman-nsen, akken i snerayen ilemmuden-nsen, asteqsi wis řza(09).

Inelmaden řemmlen ad xedmen isenfaren-nsen d igrawen acku:

- Yettili-d umciwer gar-asen, d umbeddel n tikta d tmusniwin.
- Ameiwen gar yinelmaden ifazen d yinelmaden ixuřšen ney ilemmasen.

II.3. Aheggi n yisenfaren

Ma nwala tiririt řef usteqsi wis krad, inelmaden akk nnan-d belli xedmen isenfaren s tmaziřt, gar yisenfaren-agi, bedren-d: tira n tullist, tira n uđris imesfukel bu yiwet n turda, d bu snat n turdiwin.

II.4. Tamlilt n uselmad deg usbeddi n usenfar

Deg usbeddi n usenfar, aselmad yetřami inelmaden-is, yettili-asen i lmendad, akken i d-tella tririt n yinelmaden řef usteqsi wis semmus (05). Deg temsirin i neřder nwala belli d aselmad i yesedduyen timsirin n uheggi n usenfar anda d-yettextiri s timmad-is asentel iřef ara d-mmeslayen yinelmaden-is. Ibeřtu-ten d igrawen. Deg yal agraw yetttextiri anelmad ifazen ařas akken ad d-sfaydin yinelmaden i ixuřšen. Aselmad yettabeē leqdic n yinelmaden-is, yesseyřay-asen tuccđiwin, mi kfan axeddim-nsen, ad ten-yektazel, s yin akkin ad xedmen aseřti aneggaru.

Ixef wis sin: Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden d udiwenni

II.5. Axeddim s usenfar deg walmud

Almud n tuget n yinelmaden yettnerni mi ara xeddmn isenfaren-nsen, tiririt yef usteqsi wis řa(07), imi inelmaden řtafaren aselmad, xeddmn s yilugan-is, ur tteawaden ara i tucđdiwin xedmen yakan, ama d ayen yeenan tira, ama d ayen yeenan timawit ama d aseggem n tenfaliyin d tikta.

II.6.Taywalt: aselmad, anelmad

Nufa-d tuget n yinelmaden rran-d yef usastan wis seddis (06) nnan-d yettili-d umciwer d udiwenni gar-asen d uselmad-nsen, ayagi yessebgan-d assay yellan gar-asen.

II.7.Amřiwen gar yinelmaden d wid n tneyriyin niđen

Ela řsab n tririt n yinelmaden yef usastan wis mraw (10), aselmad-nsen ur asen-yetteemmid ara ad mřamin nutni d yinelmaden n tneyriyin niđen, xeddmn kan gar-asen deg tzeqqa.

Amřiwen gar yinelmaden d wid n tneyriyin niđen			
Ih		Ala	
Amđan	Afmidi	Amđan	Afmidi
00	00%	20	100%

Tafelwit tis řamet: tasleđt n usteqsi wis mraw

II. Asenfali s tira

II.1. Afran n usentel

Asentel n ufares s tira, d inelmaden i t-ifernen (tiririt yef usteqsi wis mraw krad 13), ayagi yessebgan-d belli anelmad ur yesři ara tilelli deg uxtiri n usentel iyef ara d-yemmeslay, d ayen i t-yeđđan ad yesřu uguren ama deg tira ama deg tutlayt.

II.2. Axeddim s yigrawen

Inelmaden i wumi nefka amseqsi, nnan-d belli aselmad-nsen ibeđtu-ten d igrawen (Asastan wis mraw d sin 12), akken ad ħsun amek i d-yettili uxeddim s yigrawen, amek ara ttembaddalen tikta, wa ad yettqadar wayeđ.

II.3. Aseddu n temsirin n usenfali s tira

Temgarad tririt n yinelmaden yeđ usastan wis mraw d ukuz (14) yerzan timsirin n usenfali s tira, llan wid i d-yennan belli tamsirt-agi xeddmn-tt deg ukuz n temsirin, ma d wiyad nnan-d xeddmn-tt deg semmus n temsirin. Ayagi yessebgan-d belli yal aselmad d acu n tarrayt i yessemras.

Anadi n yinelmaden deg tsekla d aya-agi I yeđđan tutlayt tamaziyt ad tennerni am nettat am tutlayin nniđen, rnu yer-s inelmaden ad fyen yer tmetti, ad nadin, ad d-ađwen tamusni, wa ad seħbibren yeđ umawal n tmaziyt imi d netta i d agerruj n tutlayt.

Tamawat

Iselmaden, ur fkin ara tilelli i yinelmaden akken ad ay-id-rren yeđ yisteqsiyen, imi tiririt-nsen teedel meřra, aya-agi yesweeer-ay axeddim-ntey, acku ur nessaweđ ara ad neg aserwes gar tririyin-nsen.

Tasleđt n yidiwenniyen

Deg uħric-agi, ad d-nesleđ idiwenniyen i d-yellan gar-antey d kra n yiselmaden n tmaziyt n yiyebazen ilemmasen. Idiwenniyen wwin-d yeđ usenfali s tira.

1. Azal n usenfali s tira

Asenfali s tira, yesea azal d ameqqran deg tegzemt, acku d tagnit anda anelmad ad yessemres ayen akk yelmed deg tegzemt, ma yella ur nexdim ara asenfali s tira, tagzemt ad as-iruh wazal-is, d ayen ara yeđđan aselmad ad yuyal yer temsirt yezrin akken ad tt-id-yessegzi i tikkelt nniđen ; yeđ waya ilaq ad as-nefk azal-is. Massa Ĥ. Muri, tenna-d :« *Asenfali s tira, d ttawils way-s i nxeddem, nettwali aswir n unelmad, ma yella yetabeē nay ala, qqaren-as s tefransist “ une sorte d’évaluation” , deg taggara n tegzemt, ilaq-am ad tezređ ma tessawdeđ izen-nni i unelmad* ». Asenfali s tira, d allal s way-s yettektazal uselmad inelmaden-ines, deg-s aselmad ad yissin aswir n yal anelmad, acku deg tira i d-yettban ma treřsa temsirt deg wallay

n unelmad nay ala. Anelmad, ma yella ixeddem kan s timawit, ur t-yessemres ara di tira amzun akken ur yessawed ara yer yiswi-ines.

Massa F. Ebbasen tenna-d yef usenfali s tira : « *Deg tegzemt ad yissin unelmad yerna ad yessawed ad d-yefk takta-ines akken iwata, ama gar-as d yiman-is, ama gar-as d yinelmad en, ladya ladya ad yissin tira, ad yessemres tumusniwin-is deg usenfali*».

Asenfali s tira, d tagnit i yrttunefken i unelmad akken ad yessexdem tutlayt-ines, wa ad yessebgen ayen i yelmed deg tegzemt s lekmal-is, wa ad yernu yur-s tantaliyin-ines netta.

2. Aheggi n ufares s tira

Mgaradent tririyin n yiselmaden yef usteqsi yerzan aheggi n ufares s tira, imi llan wid i t-ixeddmen deg tazwara n tegzemt, llan wid it t-ixeddmen deg taggara n tegzemt.

Massa H. Muri, tenna-d: « *Afares s tira, yettili-d deg taggara n tegzemt, ad yezwir unelmad s temsirin n tyuri, s yin yer-s s temsirin n tmawalt d temsirin n yiferdisen n tutlayt, d wamek ara d-assent temsirin n ufares s tira*».

Mass S. Tigrin, yenna-d: « *Afares s tira d tagnit ideg anelmad ad yessexdem nay ad yessemres tizemmar-ines, d wayen yelmed deg tegzemt, akka i nxeddem deg yal tagzemt, yer taggara n tegzemt yettili-d ufares s tira*».

Anelmad, iwakken ad yexdem asenfali s tira, ilaq ad yezwir s temsirin n tyuri, akken ad yili d acu ara d-yefk deg usenfali-ines, anda ara yeered ad yegzu tayessa n yidrisen d wanaw-nsen,

xerşum akka ur iteffey ara i wanaw-nsi, rnu yer-s timsirin n tmawalt yesean azal d ameqqran deg ufares s tira, anda aselmad ad yefk iwellihen i yinelmaden-ines, ad t-iwelleh amek ara yessemres timsirin yelmed yakan, d wamek ara icebbeḥ aḍris-ines.

Massa F. Ebbasen tenna-d: « *Asenfali s tira, nekkini amek i t-xeddmey, yettili-d deg tazwara n tegzemt, yettili-d deg tazwara n usenfar, umbaed deg tazwara n tegzemt, n yal tagzemt akked taggara n yal tagzemt, imi deg tazwara n usenfar, mi ara tferneḍ asenfar lmeena-s ad tferneḍ asentel, ad asen-tefkeḍ amedya ad temmeslayeḍ yef tmacahut, wagi d asenfar-nsi umbaed tagzemt, ad d-mmeslayen yef tagnit n tazwara, ad eerḍen yinelmaden ad d-arun tagnit n tazwara, iwakken ad ssiwḍen ad d-arun tagnit n tazwara lmeena-s ilaq ad tent-terreḍ deg tagnit ugur, ad asent-tefkeḍ deg tazwara-nsi n tegzemt. Aru-d tamacahut elahsab*

n tmusniwin-ines kan i yessen umbaed ad txedmed timsirin, ad txedmed tayuri iwakken ad yettfaq d yiman-is, ad izer ma yella d ssaḥ yura-d tamacahut-nni akken iwata nay ala, mi ma yura-d tagnit-nni n tazzwara akken iwata nay ala, umbaed syin, mi tekfiđ akk timsirin ad d-tuyaled yer usenfali-nni s tira, ad as-terred taferkit-ines ad iwali ađris-ines, netta yeyra yakan amek i tettili tegnit n tazzwara, d acu i d isalan i ilaq ad d-naf deg-s, s yin-a ad yebdu ad yesseytay».

«Nekk nniy-am-id, ad t-xedmey deg tazzwara n tegzemt, s yin mi ara d-uyaley s aseyti, dagi nemmxallaf yal aselmad amek i ixeddem, nekkini, nesea rebea n temsirin n usenfali s tira, tamezzwarut, nniy-am-id ad iwali unelmad tuccđiwin akk i yexdem, ad eerden ad seytin d agraw ađris-nsen, tamsirt tis snat, ad bdun ad xedmen, ad seytin tuccđiwin n tira, tamsirt tis tlata ad d-fyen yer tfelwit ad d-yren, yal agraw ad d-ieddi yer tfelwit ad d-iyer war ma yewwi taferkit yid-s, lmeena-ines ad d-lhuy deg usenfali s timawit, mačči d asenfali kan s tira s way-s i xeddmey ula d asenfali s timawit, ttarrey mliḥ ddehen-iw yur-s, axatar llan wiyad awal s taerabt ad t-id-rren yer teqvaylit, takta s taerabt nay s trumit ad tt-id-rren yer teqbaylit, tettas-d temsalt zzayet, safi ilaq ad d-nelhu d usenfali s timawit, mi ara d-yehder ad d-fyen, agraw ad d-yeffey wiyad nniđen ad d-ddmen azemam n yiluyma, d netni ara yektazlen agraw-nni i d-yeffyen, a massa yenna-d awal aretḥal, a massa lukan axir i d-yenna tanfalit-agi deg umkan n tenfalit-agi, ad temeassan akk n wa gar-asen, lmeena-s ad ttemseytayen n wa gar-asen akka i xeddmey. Tamsirt tis rebea, dinna ad neseyti tuccđiwin i d-nufa, i d-ufan yinelmaden umbeed ad tt-id-arun sufella n tferkit, ad ten-seytiy nekkini».

Massa Ğ. Xlifi, tenna-d: *«Yal mi ara nebdu tagzemt, ad nesbedd asenfar-nney, ad nesbedd tagzemt-nney s usenfali s tira ».*

Aselmad, ad yeered ad yissin nay ad izer izra almuden n yinelmaden, lmeena ayen akk lemden, ayen akk i snen, d wayen ur sinen ara yinelmaden, umbaed d tagnit anda aselmad ad yissin aser n laeyub i sean yinelmaden-ines iwakken ad yebdu yis-sen almad-ines, d tagnit dayen ad yextar timsirin i iwulmen, axaṭar ma yella yexdem asenfali s tira amezwaru yufa-d tinna n wasaren ama deg ujerrid n tuqqna amedya , ney ela ḥsab n uswir n unelmad, ma yella yufa-d inelmaden sean ugur deg ujerrid n tuqqna, d tagnit anda aselmad ad yeered amek tamsirt-nni ad tt-yaru deg tazwara, lmeena ad d-yili usidef n temsirt-agi-nni deg tazwara kan n ulmad-ines axaṭar d ugur ilaq ad yettwakkes , ddaqs n yinelmaden sexdamen-t

« Afares s tira, ama deg tazawara n tegzemt yettili-d usenfali anda inelmaden ad asen-fkey tilelli ad xtaren ad d-mmeslayen, ad d-arun, ama nesbedd-d tagzemt, amedya ma yella mmeslayey-d yef uđris imesfukel n uswir wis rebea, ad kecmeđ deg tegzemt n uđris imesfukel, asenfali s tira ad d-arun ađris imesfukel, d agi asen-tefkeđ i yinelmaden-inem ad d-arun yef uđris, dinna ara twaliđ umbaed inelmaden-inem ma yella zewren nay ala, nniy-am-id dayma tettuyal yer uktazal, d tagnit i uktazel, ttheđgiđ-t i lmend n tfelwit, maci d tafelwit n uktazel n useyti, ilmend n tfelwit n tazawara, d agi iswi-inu ad d-arun yinelmaden ađris imesfukel, ad waliđ tazawara, ad waliđ est-ce que iswi-inu amezwaru, axađar yal tamsirt tesa iswi-ines, ma yella tazzemart i hwađey seg unelmad-nni-inu, anelmad ad yizmir nay ad yeeređ ad d-yaru yiwen n uđris ad yesseđdem deg-s ifukal, ela hšab n yiswi n temsirt-nni-inem, axađar ad d-theđgiđ afres s tira ilaq ad yebnu yef yiswi, axađar ma txedmeđ akken kan ad awin yinelmaden ur ssawdeđ ara ar yiswi-inu».

3. Afran n usentel n usenfali s tira

Iselmaden, nnan-d belli anelmad ur yessaweđ ara anda ara yextir asentel iyef ara d-yemmeslay deg usenfali s tira i yiman-is, acku ilaq ad ddun akken yedda wahil.

Massa H. Muri tenna-d: «Ar tura, nekkni deg uđerbaz alemmas, aqley ur nessaweđ ara yer wanda anelmad ad yextir asentel, ar tura nleđđu, nteddu akken i yella wahil n useđđas dagi, donc, d nekkni i d-yettaken asentel i unelmad, acu kan yemxallaf usentel yer wayeđ, anda yettili unelmad, yettaf tagnit ad yextir dacu ara yexdem, amedya, am-id-fkey amedya: asentel-nney d aglam, aglam n umdan, amedya aglam n umdan, yal anelmad ad yextir amdan i as-yehwan ad t-id-yeglem, dagi asentel d nekkni it-id-yettaken mi ttextirin netta yef wacu ara d-yemmeslay, di yenna adeg, ad d-yemmeslay yef wadeđ i as-yehwan, dagi ar tura nekkni ur nessaweđ ara ad nesseđdem tarrayt anda anelmad d netta ara yextiren asentel, aqley nxeddem, nteddu s wahil akken i yella ».

Mass S. Tigrin yenna-d: « Yettili-d ilmend n usentel, tikwal d inelmaden tikwal d iselmaden. Ma iwala uselmad d akken asentel n tegzemt-nni yewwi-d fell-as d netta ara d-yeffken asentel, ad yerr anelmad-nni-ines deg yiwen n ubrid ad d-yextir netta asentel, ma nwala nezmer ad asen-nefk tilelli, nettak-asen tilelli ad xedmen s yur-sen».

Massa F. Eebbasen tenna-d: « *Ad waliy qbel ahil, ahil i ay-id-fkan qbel umbaed ad waliy, nekk asen-id-fkey kra n yisental, nutni ad xtiren, axtiri-nni n bessif, xas akken yextar-it d axtiri-nni n bessif ar yur-i i wakken ur iteffey ara berra n wahil d wannaw n wayen i as-id-yettunefken*».

D agi iselmaden sfehmen-d belli d nutni i yettextirin asentel amatu, ma d anelmad ad yextir asentel amecṭuḥ akken ad d-yemmeslay fell-as, aya-agi yesbanay-d belli aselmad yettwellih inelmaden-is akken ur teffyen ara i usentel nay i wanaw n uđris.

4. Uguren n uselmad d unelmad deg usenfali s tira

Asenfali s tira, iwakken ad d-yili, laqen-as atas n wallalen ara yessishilen axeddim n yiselmaden d yinelmaden, maena ineggura-agi, ttmagaren-d atas n yieewwiqen mi ara xedmen asenfali s tira. Uguren i d-bedren yiselmaden :

Akud

Ugur ameqqran iyef d-mmeslayen akk yiselmaden d ugur n wakud, acku ur yettsaead ara aselmad wala anelmad. Anelmad yeḥwağ akud akken ad d-yefk tikta-ines, yeḥwağ ad yexdem s laeqel. Ma d aselmad yetteḥwiği atas n wakud, netta yiwet n saea ur tkeffu ara, mi ara yexdem s yigrawen, nnefs n lwaqt yettak-it deg beṭtu n yinelmaden d igrawen.

Tira

Ugur niđen iyef d-mmeslayen yiselmaden, d ugur n tira. Iselmaden xas ad xedmen timsirin n tira tteawaden-asent, meena ttafen-d ugur-agi yal tikelt, acku taqbaylit mačči akken i tt-nettemselay i tt-nettaru. Rnu yer-s ugur n tmawalt, acku ur ttafen ara tikwal imeslayen i wulmen i usentel-ines.

Allalen

Ulac allalen iwulmen iwakken ad yili usenfali s tira, amedya” le datachaud”, imi d allal amaynut, yetteawan anelmad ad yefhem. Amedya: ma tella temsirt tettmeslay-d yef uxxam aqdim, aselmad ad yessemres allal-agi, ad d-yawi tugniwin n uxxam aqdim, anelmad ad iwali s wallen-is ad yecfu, acku ur yeedil ara mi ara iwali d mi ara isel kan.

Tenna-d massa Ğ. Xlifi yef wuguren n usenfali s tira: « *ugur n temsirt n ufares s tira d acu-t; am wakka tura tarrayt-agi tamaynut tanna-d asenfali s tira ilaq ad yebdu, ilaq ad yili dag tazwara n tegzemt, ad d-yili umbaed deg temsirt tis snat aseyti n usenfali s tira, tamsirt tis*

krad ad d-yili d aktazal, inelmaden ad eerđen ad d-arun asenfali s tira-nni akken d igrawen ad snernin asenfali s tira-nsen, iwakken taggara ad d-yili useyti amatu, lmeena inelmaden ad siwđen ar taggara; d agi ugur ameqqrađan d akud, tis snat d allalen, ur nesei ara allalen iwulmen iwakken ad yili usenfali s tira, am-id-fkey yiwen n umedyā : ma yella nekk deg saea ad xedmey asenfali s tira deg yegrawen, dējā lweqt-nni akken ad xedmen yinelmaden d igrawen, le temps ad uyalen akken d igrawen, ad bduy ad ten-bđuy, dya dayen yekfa lwaqt-nni n usenfali s tira, rbee n saea ad iruđ akk deg twabel, lmeena ur nesei ara allalen s way-s ara nexdem; amedyā wis sin dayen, tikwal asenfali s tira ibeddu s usenfali atalay (oral), axađar muqbel ad nruđ yer tira ilaq ad yili l'oral amedyā, le datachau, ad nesexdem allalen-agi n taywalt, le datachau yelha mi ara d-teseeddiđ tikwal un reportage yef uxxan, ad d-seedayey tugniwin, mi ara d-seeddiy yef uxxam n yemyaren, ad d-xedmey un reportage deg-s amyar ad d-yettmeslay, netta ad yeered ad yecfu winna d acu i d-yenna ney ad t-yaru, ladyā inelmaden n uswir amezwaru, aswir amezwaru ma xedmey-asen-id tugna ceffun fell-as, d agi ad truđeđ deg utlay yer tira, axađar tamaziyt teđwađ tutlayt, teđwađ imawi, axađar nekkni ma yella ur tt-nettmeslay ara, ur nesexdam ara awalen-agi i nesexdam deg uyerbaz ur t-nesexdam ara deg yimawi, maci d annect-a i teđwađ tmaziyt, tira kan weđd-s ur tesei ara azal, axađar ma yella inelmaden sexdamen awelen n tmaziyt, ney ttarun akken iwata deg tmaziyt, umbađ imawi ulađed, ur ten-sexdamen ara ney ur ten-semrasen ara ur yesei ara azal, ma yella slemdy-as i unelmad deg usenfali s tira ad t-hersey yef umawal “le lexique”, ad as-iniy semres amawal iwulmen, ney semres amawal amaziy, semres awalen n tmaziyt mačči d awalen iređtalen, mačči d awalen n taerabt ney n trumit, ma yella yesexdem-iyi-d awal “aselkim” ordinateur , aselkim-agi hwađey anelmad ad t-id-yesexdem deg yimawi, mi ara d-yemmeslay yid-i ney d yimeddukal-is ad yessexdem awal-agi. Asenfali s tira ad iruđ seg timawit yer tira, ur d-neqqar ara tamaziyt ur teđwađ ara timawit, teđwađ timawit, tasuta-agi tura teđwađ tmaziyt timawit, umbaed d tira, ilaq ad dduklent deg snat, ugur n unelmad d annect-agi, inelmaden ur sawađen ara ad fakken asenfali-nsen deg tira, tikwal yuweer ad ktazlen yinelmaden iman-nsen, aqli-kem tettwaliđ akud ur yettsaead ara, tlata n swaye deg ddurt n tmaziyt ur yettkafi ara yaeni aselmad ad yektazel akk inelmaden-ines, tikwal dayen ur ntettu ara ayen iwumi neqqar “ la pėdagogie diffėrancier” tedda-d akked d isenfaren, tarrayt tasmazlayt tenna-d ilaq aselmad ad izer ulac taneyrit i iqeeden, hercen merđa, llan deg-s kra xuşšen, tarrayt ad tt-tesxedmen d widak i ixuşšen aken-nni ur tettelhaqed ara ladyā deg usenfali s tira, mi ara eeddiy ar widak-nni i ixussen deg tira nay d acu, ur teselhaqed ara,

Ixef wis sin:

**Tasleđt n umseqsi n yiselmadn d yinelmaden
d udiwenni**

lmeena ulac akud ad siwđey ad ktazley akk inelmaden-nni-inu, wa ixuş deg tira wa ixus deg timawit wa ixus deg tyuri, yal yiwen s uswir-ines.

Deg taggara n tesleđt n udiwenni, nezmer ad d-nini belli asenfali s tira d ul n yal tagzemt, deg-s aselmad ad yehşu ma yella inelmaden-is gzan akk timsirin n tegzemt ney ala, ma yessaweđ yer yiswi i yebna deg tazwara n tegzemt.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Axeddim-agi-ntey yewwi-d yef userwes gar snat n tesnedwal :tasnedwelt s yiswan d tesnedwelt s usenfar deg uswir wis ukuz n ulmud alemmas yef wayen yerzan asenfali s tira.

Elaḥsab n tririt n yiselmaden d yinelmaden yef umseqsi d udiwenni i d-yellan gar-antey akked kra yiselmaden, d temsirin i neḥder yid-sen, nufa-d belli tuget d tasnedwelt s usenfar i ssemrasen deg tzeqqa, acku ufan-d belli d tarrayt-agi i iwulmen i uselmed, s yis i yesnernay unelmad iketturen d tmusniwin-is, u yettkal yef yiman-is imi aselmad yettili kan d ameiwen, d imwelleh.

Tarrayt-agi tamaynut, xas tettwasemres, tesæa lexsas, imi, i d-nufa kra n yiselmaden ssexlaḍen gar snat n tarrayin yemgaraden acku ur ssawḍen ara ad ḍefren yiwet n tarrayt kan. Amedya :Llan yiselmaden ur ur beṭṭun ara inelmaden-nsen d igrawen acku ur ssawḍen ara ad d-afen aswir n yal anelmad imi wa yettkal yef wayeḍ .

Tuget n yiselmaden ufan iman-nsen s tarrayt-agi (tasnedwelt s usenfar), imi inelmaden ssemrasen tizemmar-nsenakken ad issinen tutlayt ama d timawit, ama d tirawit.

Tiybula

1. BERAUD. A., *Les méthodes pédagogiques dans l'enseignement supérieur*, « éducation permanente », N 85 .
2. BRU M., *Les méthodes en pédagogie*, Ed. Point Delta, Paris, 2009.
3. COUSINET R., cité par Philippe MERIEU, dans *Itinéraire des pédagogies de groupe*, Lyon, 1989.
4. DE LANDSHEERE. M., *Dictionnaire de l'évolution de la recherche en éducation*, 2 Ed. DUNOD, 1997..
5. MORDANI F., *Modèles et méthodes en pédagogie* , Ed. Nathan, Paris, 1997.
6. Mager. R, *Comment définir des objectifs pédagogiques*, Ed. DUNOD, France, 1975.
7. PERRENOUD PH., *Apprendre à l'école à travers des projets, pourquoi ? Et comment ?* Ed .Genève, faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, 1999.
8. ROEGIERS X., *Une pédagogie de l'intégration*, Ed. De Bruxelles, 2007.

Amagrad

Tannant n usiley n yiselmaden n tmaziyt, Ed. Zeralda, Alger, le 30 et 31 mars 2004.

Imawalen

1. *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*, 2^{eme} édition Nathan, université, octobre 2001.
2. Madyis U' madi., *Amawal tamaziyt- Tafransist- Tamaziyt*.
3. IDRES ABDELHAFID et MADI RABAH., *Dictionnaire universel bilingue Français- tamaziyt*, edition Jazz, Alger, 2003.

Timerna

Amseqsi n yiselmaden

Amseqsi n yinelmaden

Umlan n unelmad

Isem n unelmad :

Isem n uyerbaz :

Tayiwant :

Ayir (wilaya) :.....

Leemer (âge) :.....

Tuzzuft(sexe):

Amalay

Unti

Aseggas ayurbiz: aswir wis 4 n ulmud alemmas

- 1) Mi ara tebdum tamsirt tamaynut, aselmad-nwen yettak-awen-id isastanen yef temsirt yezrin, ney tbeddum tamsirt-nni srid?

.....
.....
.....

- 2) Txeddmem iluyma deg taggara n yal tamsirt ?

ih

ala

- 3) Tetteggim isenfaren s tmaziyt? D acu-ten?

.....
.....
.....
.....
.....

4) D kunwi i yettextirin isental n yisenfaren ney d aselmad-nwen?

.....
.....
.....
.....

5) Deg usbeddi d uheggi n yisenfar-nwen aselmad-nwen:

Yetthami-ken, yeggar-awen tamawt	ih	<input type="text"/>
	ala	<input type="text"/>
txeddmem-t wehd-nwen	ih	<input type="text"/>
	ala	<input type="text"/>

6) Yettili-d umciwer d udiwenni gar-awen d uselmad-nwen

Ih

Ala

7) Mi ara tekfum isenfaren-nwen, tehsam belli tesnernam ilemmuden d tmusniwin-nwen

ih

ala

8) Amek i t-xeddmem deg tneyrit?

D igrawen

Yal yiwen i yiman-is

9) Amek i tthemlem? Ayyer?

.....
.....
.....
.....

10) Aselmad yettaġġa-awen ad temhamim d yinelmaden n tneyriyin nniġen?

Ih

ala

11) Melmi i txedmem asenfali s tira?

.....
.....
.....

12) Deg usenfali s tira ibeṭtu-ken uselmad d igrawen?

ih

ala

13) Anwa i yettextirin asentel n usenfali s tira?

D aselmad

D anelmad

14) Aċhal n temsirin i as-tettaṭafem i usenfali s tira ?

.....
.....

15) Amek i d-yettili uktazal n usenfali s tira?

.....
.....
.....
.....

Idiwenniyen d yiselmaden

Adiwenni amezwaru

Massa: H. Muni

Anelmad : Azul a massa, nusa-d yur-m akken am-id-nefk kra n yisteqsiyen yef wayen yeenan afares s tira, d wamek tessedduyem timsirin n ufares s tira. Ihi asteqsi-nney amezwaru: sumata, d acu i d afres s tira ?

Aselmad : Tanmirt, azul fell-akent, afares s tira d tagnit i nettak i unelmad, anda ad d-yemmeslay, ad yessexdem tutlayt-ines, tameslayt-ines, wa ad d-yessebgen ayen i d-yelmed, wa ay-id-yerr ayen yelmed deg tegzemt s lekmal-is, akken ma tella, ilaq timsirin-nni i yelmed akk ad tent-id-yessemres deg usenfali s tira, wa ad yernu yer-s ameslay-ines netta, ney tintaliyin-ines netta.

Anelmad : I ufares s tira melmi i d-yettili?

Aselmad : Afares s tira yettili-d deg taggara n yal tagzemt, ad yezwir unelmad s temsirin n tyuri, syin yer-s timsirin n tmawalt, d temsirin n yiferdisen n tutlayt, d wamek ara d-asant temsirin n ufares s tira.

Anelmad : Am waken i d-nenna, yal taggara n tegzemt yettili-d ufares s tira, d acu i d azal ara d-tiniḍ yesea-t ufares s tira?

Aselmad: Afares s tira zemrey am-id-iniy, dagi deg uselmed, d ttawil s way-s i nxeddem, nettwali aswir n unelmad, anelmad ma yettabee ney ala, qqaren-as s tefransist “une sorte d’évaluation” deg taggara n tegzmet ilaq-am ad tezreḍ ma tessawḍeḍ izen-nni i unelmad, s ubrid-agi n ufares s tira, axaṭer dinna ara zerey anelmad ad iyi-d-yerr ayen i as-fkiy ney ur iyi-t-id-yettarra ara.

Anelmad : Amek i tettheggiḍ afares s tira?

Aselmad : Ttheggiy afares s tira, tazwara s temsirin n tyuri, anelmad, ma ilaq ad iyer iwakken ad yili wacu ara d-yefk, tlaq tyuri, ad iyer, ad iwali idrisen, ad yegzu anaw-nsen, ad yegzu tayessa-nsen, wa ad iwali tamawalt nessemres dixel-nsen iwakken ad yeereḍ xerṣum ad d-yerr tayessa-nni, ney ad yili dixel n wanaw-nni, ur iteffey ara beṛra n wanaw-nni, s waya-agi i nettheggi, diyenna nrennu diy timsiri n n tmawalt i yesaan azal d ameqqran deg uheggi n ufares s tira, ad as-teffkeḍ i unelmad xerṣum d iwellihen, anda ara d-yennadi tamawalt ara

yessemres, ara yessexdem deg temsirin, ad as-ternuđ awelleh amek ara yessexdam ayen s way-s ara icebbeđ ađris-nni-ines, amek i tettili tsekla deg tutlayt n teqbaylit, s wannect-agi i nettheđgi afares s tira.

Anelmad: Asteqsi nniđen: deg ufares s tira nettexitiri asentel iyef ara d-nemmeslay, asentel-agi, anwa i t-yettexitirin.

Aselmad : Ar tura nekkni deg uyerbaz alemmas aqley ur nessawed ara yer wanda anelmad ad yextir asentel, ar tura nleđđhun nteddu akken i yella wahil n usegğas, dagi, donc, d nekkni i d-yettaken asentel i unelmad, acu kan yemxallaf usentel yer wayed, anda yetteli unelmad, yettaf tagnit ad yextir dacu ara yexdem, amedya, am-id-fkey amedya: asentel-nney d aglam, aglam n umdan, amedya aglam n umdan, yal anelmad ad yextir amdan i as-yehwan ad t-id-yeglem, dagi asentel d nekkni it-id-yettaken mi ttexitirin netta yef wacu ara d-yemmeslay, diyenna adeg, ad d-yemmeslay yef wadeg i as-yehwan, dagi ar tura nekkni ur nessawed ara ad nessexdem tarrayt anda anelmad d netta ara yextiren asentel, aqley nxeddem, nteddu s wahil akken i yella.

Anelmad : Dagi, tebyid ad d-tiniđ belli asentel amatu ad t-yextir uselmed, ma d anelmad ad yextir asentel amecđuh deg usentel-nni amatu ad d-yemmeslay fell-as.

Aselmad: Ar tura akken i nleđđhu.

Anelmad: L'essentiel kan ur iteffey ara yef usentel-nni amatu.

Aselmad: Wagi d azal..... ar tura, awi-d kan anelmad ad yextir.

Anelmad: Asteqsi wayed, mi ara tfakkeđ zaema tagzemt, ad teseduguren, mi ara ad d-tawdeđ ad txedmed afares s tira, ad teseduguren.

Aselmad: Nettmagar-s atas n wuguren.

Anelmad: D acu-ten?

Aselmad : Ugur ameqqran akk, anda, ugur n tira d amezwaru, xas ad txedmed timsirin n tira, ad tetteawadeduguren-agi n tira nettaf-it-id , nettaf-d diyenna ugur n tmawalt, ugur, tamawalt, ur d-nettaf ara tikwal imeslayan-nney, awalen n teqbaylit i iwulmen i usentel-ines, nettaf-d diyenna ugur n wakud , tikwal ur ukeffu ara wakud iwakken ad nessiwed ad nexdem tamsirt akken iwata.

Anelmad : Ugur amezwaru i d-tenniḍ, d ugur n tira, est ce-que zaɛma, inelmaden imeṛṛa ttafen-d ugur-agi n tira ney llan kra.....

Aselmad : Mmxallafen aswir n yinelmaden yemgarad, yal yiwen.....ugur-agi n tira , nettaf-it-id s umata yer wigad i yellan d ilemmasen, yer yinelmaden yellan d ilemmasen, axatar timsirin mi ara ten-id-txedmeḍ ilaq ad twaliḍ taggayt-nni-nsen, axatar win yessnen tira, yessen ulac d acu ara as-ternuḍ, ad twaliḍ win ur yessinen ara, win ixuṣṣen deg tira.

Anelmad : Asteqsi nniḍen, est-ce que zaɛma di lawan n ufares s tira-agi kan i iseeu unelmad tagnit iwakken ad yaru, ney llant tagnatin nniḍen.

Aselmad : Dagi, ala, timsirin timsirin imeṛṛa ara yexdem deg tegzemt, yal tamsirt tkeffu s tira, anda tella, neqqar-as s tutlayt n tefransist “situation d’intégration partielle “ ilaq deg yal tamsirt ideg ara txedmeḍ ad tekfuḍ s tira, anelmad ad yaru akken ad yissin , tazwara ad yissin tira, ad yissin tutlayt, ad yili wacu ara d-yefk, akken ad yennam, ad yesnam iman-is yef tira.

Anelmad: Tanmirt-inem a massa.

Aselmad: Tanmirt.

Adiwenni wis sin

Mass S. Tigrin

Anelmad : Azul a mass, rziy-d yur-wen, yer uyerbaz alemmas Tinhinan akken ad xdemey yid-k adiwenni, ad ak-id-fkey kra n yisastanrn yerzan afares s tira s umata.

Aselmad : Azul fell-am, mreḥba yis-m, ansuf yis-m, s lferḥ d ameqqran ad d-ner yef yisteqsiyen-im.

Anelmad : Ihi ad nebdu asteqsi amenzu: « Acu i wumi qqaren afares stira ? »

Aselmad : Afares s tira d tagnit ideg anelmad ad yessexdem ney ad yessemres tizemmar-ines, d wayen yelmed deg tegzemt, akka i nxeddem deg yal tagzemt, yer taggara n tegzemt yettili-d ufares-agi s tira.

Anelmad : melmi i txedmem ney melmi i d-yettili ufares s tira?

Aselmad : akken i am-d-nniy yakan, yettili-d yer taggara n yal tagzemt send tamsirt n tirawalt, nxeddem afares s tira.

Anelmad : tzeṛzṛd ad ay-id-tefkeḍ acu i d azal i yesea ufares s tira?

Aselmad : azal i yezmer ad yesɛu ufares s tira, deg-s anelmad ad yaru ney ad yessenfali, ad yesnɛni, wa ad yissin ad yeeqel, ad yissin amek ara yeqeed tikta-ines.

Anelmad : Amek i tettheggiḍ afres s tira i yinelmaden-ik?

Aselmad : Aheggi n temsirt-agi n ufares s tira, tettili-d deg temsirt n tezrawt n tyessa, ayen i wumi neqqar “l'étude de la structure de texte”, deg-s i d-yettili uheggi n temsirt-agi afares s tira, akken ad nessiweḍ aqcic ad yissin tameskiwt n uḍris.

Anelmad : Asteqsi aneggaru a mass, asentel amatu n ufares s tira anwa i t-yetttextirin, d kečč ney d inelmaden-ik?

Aselmad : Yettili-d ilmend n usentel, tikwal d inelmaden tikwal d iselmaden. Ma iwala uselmad d akken asentel n tegzemt-nni yewwi-d fell-as d netta ara d-yeffken asentel, ad yerr anelmad-nni-ines deg yiwen n ubrid ad d-yextir netta asentel, ma nwala nezmer ad asen-nefk tilelli, nettak-asen tilelli ad xedmen s yur-sen.

Adiwenni wis krad

Massa F. Ebbasen

Anelmad : Azul a massa, nekkenti d tinelmadin, nusa-d ma ulac uyilif am-id-nefk kra n yisteqsiyen yef wayen yerzan asenfali s tira. Asteqsi amezzwaru : d acu i d asenfali s tira s umata ?

Aselmad : Deg tazzwara, ad akent-id-iniy azul fell-akent, anşuf yis-kent yer uyerbaz-nney, ihi, amek i d-tefkamt asteqsi, tennamt-iyi-d d acu-t usenfali s tira? Asenfali s tira d tagnit i yettunefken i unelmas iwakken ad d-yaru, ad d-yaru yef kra n usentel ara asid-yettunefken nay ara d-yefren netta.

Anelmad : Melmi i d-yettili usenfali s tira?

Aselmad : Asenfali s tira, nekkini amek i t-xeddmay, yettili-d deg tazzwara n tegzemt, yettili-d deg tazzwara n usenfar qbel, umbaed deg tazzwara n tegzemt, n yal tagzemt akked taggara n yal tagzemt, imi deg tazzwara n usenfar, mi ara tferneḍ asenfar lmeena-s ad tferneḍ asentel, ad asen-tefkeḍ amedya ad temmeslayeḍ yef tmacahut, wagi d asenfar-nni umbaed tagzemt ad d-

mmeşlayen yef tagnit n tazzwara, ad eerden yinelmaden ad d-arun tagnit n tazzwara, iwakken ad ssiwden ad d-arun tagnit n tazzwara lmeena-s ilaq ad tent-terred deg tagnit ugur, ad asent-tefkeđ deg tazzwara-nni n tegzemt. Aru-d tamacahut elahsab n tmusniwin-ines kan i yessen umbaed ad txedmed timsirin, ad txedmed tayuri iwakken ad yettfaq d yiman-is ad izer ma yella d ssađ yura-d tamacahut-nni akken iwata nay ala, mi ma yura-d tagnit-nni n tazzwara akken iwata nay ala, umbaed syin, mi tekfid akk timsirin ad d-tuyaled yer usenfali-nni s tira, ad as-terred taferkit-ines ad iwali adris-ines, netta yeyra yakan amek i tettili tagnit n tazzwara, d acu i d isalan i ilaq ad d-naf deg-s, s yin-a ad yebdu ad yesseytay.

Anelmad : D acu i d azal n usenfali s tira deg tegzemt?

Aselmad : Deg tegzemt ad yissin yerna ad yessawed ad d-yefk takta-ines akken iwata, ama gar-as d yiman-is ama gar-as d yinelmaden, ladya ladya ad yissin tira, ad yessemres timusniwin-ines deg usenfali s tira ad d-banent.

Anelmad : Amek i tettehgiđ afres s tira?

Aselmad : Amek i tettehgiđ? Nekk nniy-am-id, ad t-xedmay deg tazzwara n tegzemt s yin mi ara d-uyaley s aseyti, dagi nemmxallaf yal aselmad amek i ixeddem, nekkini, nesaa rebaa n temsirin n usenfali s tira, tamezzwarut, nniyam-id ad iwali unelmad tucđdiwin akk i yexdem, ad eerden ad seyti d agraw adris-nsen, tamsirt tis snat, ad bdun ad xedmen, ad seyтин tucđdiwin n tira, tamsirt tis tlata ad d-fyen yer tfelwit ad d-yren, yal agraw ad d-eeddi yer tfelwit ad d-iyer war ma yewwi taferkit yid-s, lmeena-ines ad d-lhuy deg usenfali s timawit, maci d asenfali kan s tira s way-s i xeddmey ula d asenfali s timawit, ttarrey mliđ ddehen-iw yur-s, axatar llan wiyad awal s taerabt ad t-id-rren yer teqvaylit, takta s taerabt nay s trumit ad tt-id-rren yer teqbaylit, tettas-d temsalt zzayet, safi ilaq ad d-nelhu d usnfali s timawit, mi ara d-yehder ad d-fyen, agraw ad d-yeffey wiyad nniđen ad d-ddmen azemam n yiluyma, d netni ara yektazlen agraw-nni i d-yeffyen, a massa yenna-d awal arettal, a massa lukan axir i d-yenna tanfalit-agi deg umkan n tenfalit-agi, ad temeassan akk n wa gar-asen, lmeena-s ad ttemseytayen n wa gar-asen akka i xeddmey. Tamsirt tis rebaa, dinna ad neseyti tucđdiwin i d-nufa, i d-ufan yinelmaden umbaed ad tt-id-arun sufella n tferkit, ad ten-seytiđ nekkini.

Anelmad : Anwa i yettextirin asentel n ufares s tira?.

Aselmad : Tikwal d aselmad, tikwal d anelmad.

Anelmad : Melmi i yetxtiri uselmad? Melmi i yetxtiri unelmad?

Aselmad : Ela hesab n wahil.

Anelmad : Amek i txedmed kemmini, d kemm i asen-yettaken asentel nay tettaked-asen ad xtiren?

Aselmad : Ad waliy qbel ahil, ahil i ay-id-fkan qbel umbaed ad waliy, nekk asen-id-fkey kra n yisental, nutni ad xtiren, axtiri-nni n bessif, xas akken yextar-it d axtiri-nni n bessif ar yur-i i waken ur iteffey ara berra n wahil d wannaw n wayen i as-id-yettunefken.

Anelmad : D acu-ten wuguren i d-ttmagaren deg usefali s tira? Uguren n yiselmeden d wuguren n yinelmeden .

Aselmad : Ugur n uselmad ulac atas n wakud, axatar asenfali s tira i wakken ad yelhu deg tucçdiwin, akken ad yessawed unelmad ad d-yefk takta-nni-ines ar taggara ilaq-as lwaqt, ma d anelmad, ula d netta yeḥwağ akud, yeḥwağ ad txedmed yid-s s laeqel, rnu yer-s.....

Anelmad : I deg tira, sean tucçdiwin n tira nay ala?

Aselmad : Sean aybel deg tira atas atas, imi twalağ taqvaylit, maci akken i nettmeslay i nettaru.

Anelmad : D acu-tent tagnatin nniḍen ideg yettaru unelmad, nay d asenfali s tira kan ?

Aselmad : Ala, amedya mi ara txedmed tseftit, tajerrumt,tirawalt nay acu, as-tefkeḍ ad d-yaru, maci kan deg usefali s tira, yal melmi ara am-tettunefk tagnit, ilaq ad tiliḍ tessneḍ inelmeden-inem, twalağ winna ixuṣ deg tseftit ad t-id-tessekred yer tfelwit, iwuṣ deg tjerrumt d win ara d-tessekred yer tfelwit.

Anelmad : Safi yal tamsirt d tagnit n tira

Aselmad : Yal tamsirt d tagnit i tira.

Anelmad : Tanmirt a massa.

Aselmad : Ulac fell-as, afud igerzen.

Anelmad : Tanmirt.

Adiwenni wis ukuz

Massa Ğ.Xlifi

Anelmad : Azul a massa, nekkni d tanelmadt deg teseddawit n Mulud At Meammer , usiy-d yur-m ma ulac uyilif am-id-fkey isteqsien yef wayen yerzan asenfali s tira . asteqsi ihi amezwaru : d acu-t usenfali s tira s umata?

Aselmad : Tanmirt, azul fell-am, am-iniy ansuf yis-m yer dagi yer uyerbaz Atmaten ukal, tamdint n Tizi Wezzu, tura yettwaħder usteqsi yef usenfali s tira, zemrey am-id-iniy d tamsirt akk maci tuer ameena tesea azal d amqraħan, yerna aselmad ilaq ad yeseu, ad yili d azemmar iwakken ad yexdem tamsirt n usenfali stira, akka? D isem-is i d awal-is, asenfali: ad yessenfel i tira, d agi anelmad atan deg tagnit anda ad iheggi iman-is iwakken ad yeru, lmeena-s asenfali i tira d aheggi i tira, d tamsirt inelmaden ttaken-as azal d ameqqran, deg-s ttbanent-d aħas n tzemmar, ama d ayen akk i lemden deg tegzemt-nni, anelmad ad yeereħ ad t-id-yessemres deg tira, akka?

Anelmad : Asteqsi nniħen Melmi i d-yettili usenfali s tira?

Aselmad : Asenfali s tira yettili-d deg ulmad akk n tegzemt, ama n usenfar ama n useggas

Anelmad : Deg tazwara n tegzemt nay deg taggara ?

Aselmad : aseggas akk anelmad , aseggas ayurbiz n unelmad netta yettaru, meena ayen icudden tagzemt ibeddu-d yal mi ara nebdu tagzemt , ad nesbedd asenfar-nney, ad nesbedd tagzemt-nney s usenfali s tira, d agi-nni iswi-ines d acu-t, d ayen i wumi qqraen s trumit “le premier jet”, iswi-ines amezwaru ad yeereħ uselmad ad yissin nay ad izer izra almuden n yinelmaden, lmeena ayen akk lemden, ayen akk i snen, d wayen ur sinen ara yinelmaden, umbaed d tagnit anda aselmad ad yissin aser n laeyub i sean yinelmaden-ines iwakken ad yebdu yis-sen almad-ines, d tagnit dayen ad yextar timsirin i iwulmen, axaħar ma yella yexdem asenfali s tira amezwaru yufa-d tinna n wasaren ama deg ujjeriħ n tuqqna amedya , ney ela ħsab n uswir n unelmad, ma yella yufa-d inelmaden sean ugur deg ujjeriħ n tuqqna, d tagnit anda aselmad ad yeereħ amek tamsirt-nni ad tt-yaru deg tazwara, lmeena ad d-yili usidef n temsirt-agi-nni deg tazwara kan n ulmad-ines axaħar d ugur ilaq ad yettwakkes , ddaqs n yinelmaden sexdamen-t, d agi ela ħsab n uswir, ela ħsab n temsirin.

Anelmad : Tanmirt, d acu i d azal n usenfali s tira?

Aselmad : Azal n usenfali s tira, ur yezmir ara ad yili d imawi kan akka-agi, ur zmirey ara am-t-id-fkey s timawit am-iniy asenfali yesæa azal; axaṭar asenfali s tira, nay afres s tira, d winna i d ssaḥ, d winna anda am-qgrey aselmad ad yissin d acu i yessen unelmad-ines d wacu ur yessin ara iwakken ad t-yektazel, d tagnit n uktazal ah, qqraen-as aktazal amninad, d agi aselmad ad yissin inelmaden-ines s usenfali s tira, deg tira i d-ttbanen wassaren, ma yella tresša temsirt-nni nay ala, axaṭar anelmad ma yella ixeddem s yiles, ur yesseret ara ayen akken i yexdem deg temsirt, ur t-yessemres ara deg usenfali s tira amzun akken ur yewwiḍ ara uselmad yer yiswi-ines, nay meme anelmad-nni mazal uread yegzi tamsirt-nni, d ayen ara yeḡḡen aselmad ad yuḡal alma d tamsirt-nni akken ad tt-ireṣṣi i yinelmaden-ines.

Anelmad : Asteqsi wayeḍ, amek i tettḡeḡiḍ afares s tira?

Aselmad : Afares s tira ama deg tazawara n tegzemt yettili-d usenfali anda inelmaden ad asen-fkey tilelli ad xtaren ad d-mmeslayen, ad d-arun, ama nesbedd-d tagzemt, amedya ma yella mmeslayeḡ-d yeḡ uḍris imesfukel n uswir wis rebea, ad kecmeḡ deg tegzemt n uḍris imesfukel, asenfali s tira ad d-arun aḍris imesfukel, d agi asen-tefkeḍ i yinelmaden-inem ad d-arun yeḡ uḍris, dinna ara twaliḍ umbaeḍ inelmaden-inem ma yella zewren nay ala, nniḡ-am-id dayma tettuyal yer uktazal, d tagnit i uktazel, tḡeḡiḡ-t i lmend n tfelwit, maci d tafelwit n uktazel n useḡti, ilmend n tfelwit n tazawara, d agi iswi-inu ad d-arun yinelmaden aḍris imesfukel, ad waliḡ tazawara, ad waliḡ est-ce que iswi-inu amezzwaru, axaṭar yal tamsirt tesæa iswi-ines, ma yella tazzemart i ḥwaḡeḡ seg unelmad-nni-inu, anelmad ad yizmir nay ad yeereḍ ad d-yaru yiwen n uḍris ad yessexdem deg-s ifukal, eḡa ḥsab n yiswi n temsirt-nni-inem, axaṭar ad d-tḡeḡiḍ afres s tira ilaq ad yebnu yeḡ yiswi, axaṭar ma txedmeḍ akken kan ad awin yinelmaden ur ssawḍeḡ ara ar yiswi-inu.

Anelmad : Anwa i yettxtirin asentel n ufares s tira? D aselmad nay d anelmad?

Aselmad : Tikwal, asentel n ufares s tira tikwal d aselmad tikwal d inelmaden, am waken i am-id-nniḡ deg usastan iyi-d-tefkiḍ, anelmad yesæa tilelli ad yextar asentel, maca tikwal eḡa ḥsab n usentel, eḡa ḥsab n tegzemt-nni, amedya mi i am-id-nniḡ ma yella am-id-ttmeslayeḡ yeḡ uḍris imesfukel, ma yella anelmad ad iyi-d-yaru yeḡ ṭbaḡa yeḡ ddexan, nay ad iyi-d-yaru yeḡ uxxam n yemyaren, d agi anelmad yesæa tilelli ad yextar, kemm as-tefkeḍ kra n yisental iwakken ad t-teiwned kan iwakken ad d-yebdu ad d-yemmeslay yeḡ usentel-nni, tikwal dayenni kra n yinelmaden mi ara d-xedmen isental-nni tteḡyen yakan i usentel, anaw ur t-sinen

ara ur texdimen ara yakan, dagi aselmad zd yessekcem ciṭuḥ iman-is ad iwelleh anelmad-ines iwakken ur iteffey ara i verṛa n usentel, ɛla ḥsab n wanaw n uḍris, inelmaden ad arun kan , tikwal mi ara d-yaru tullist, ur iferreḡ ara gar tullist d tmacahut.

Anelmad : asteḡsi wayeḡ: d acu i d uguren i d-ttmagarem deg usenfali s tira?

Aselmad : ugur n temsirt n ufares s tira d acu-t; am wakka tura tarrayt-agi tamaynut tanna-d asenali s tira ilaq ad yebdu, ilaq ad yili dag tazwara n tegzemt, ad d-yili umbaed deg temsirt tis snat aseṡti n usenfali s tira, tamsirt tis krad ad d-yili d aktazal, inelmaden ad ɛerḡen ad d-arun asenfali s tira-nni akken d igrawen ad snernin asenfali s tira-nsen, iwakken taggara ad d-yili useṡti amatu, lmeena inelmaden ad siwḡen ar taggara; d agi ugur ameqqraḥan d akud, tis snat d allalen, ur nesei ara allalen iwulmen iwakken ad yili usenfali s tira, am-id-fkey yiwen n umedyā : ma yella nekk deg saea ad xedmey asenfali s tira deg yegrawen, déjà lweqt-nni akken ad xedmen yinelmaden d igrawen, le temps ad uṡalen akken d igrawen, ad bduṡ ad ten-bḡuṡ, dya dayen yekfa lwaqt-nni n usenfali s tira, rbee n saea ad iruḥ akk deg twabel, lmeena ur nesei ara allalen s way-s ara nexdem; amedyā wis sin dayen, tikwal asenfali s tira ibeddu s usenfali atalay (oral), axaṡar muqbel ad nruḥ yer tira ilaq ad yili l'oral amedyā, le datachau, ad nesexdem allalen-agi n taywalt, le datachau yelha mi ara d-tesɛddiḡ tikwal un reportage yef dextan, ad d-sɛddayey tugniwin, mi ara d-sɛddiṡ yef uxxam n yemyaren, ad d-xedmey un reportage deg-s amyār ad d-yettmeslay, netta ad yeereḡ ad yecfu winna d acu i d-yenna neṡ ad t-yaru, ladiya inelmaden n uswir amezwaru, aswir amezwaru ma xedmey-asen-id tugna ceffun fell-as, d agi ad truḡeḡ deg utlay yer tira, axaṡar tamaziṡt teḡwaḡ tutlayt, teḡwaḡ imawi, axaṡar nekkni ma yella ur tt-nettmeslay ara, ur nesexdam ara awalen-agi i nesexdam deg uyerbaz ur t-nesexdam ara deg yimawi, maci d annect-a i teḡwaḡ tmaziṡt, tira kan weḡd-s ur tesei ara azal, axaṡar ma yella inelmaden sexdamen awelen n tmaziṡt, neṡ ttarun akken iwata deg tmaziṡt, umbad imawi ulaḡed, ur ten-sexdamen ara neṡ ur ten-semrasen ara ur yesei ara azal, ma yella slemdey-as i unelmad deg usenfali s tira ad t-ḡerseṡ yef umawal “le lexique”, ad asiniṡ semres amawal iwulmen, neṡ semres amawal amaziṡ, semres awalen n tmaziṡt maci d awalen ireṡṡalen, maci d awalen n taerabt neṡ n trumit, ma yella yesexdem-iyi-d awal “ aselkim” ordinateur , aselkim-agi ḡwaḡey anelmad ad t-id-yesexdem deg yimawi, mi ara d-yemmeslay yid-i neṡ d yimeddukalis ad yesexdem awal-agi. Asenfali s tira ad iruḥ seg timawit yer tira, ur d-neqqar ara tamaziṡt ur teḡwaḡ ara timawit, teḡwaḡ timawit, tasuta-agi tura teḡwaḡ tmaziṡt timawit, umbaed d tira, ilaq ad dduklent deg snat, ugur n unelmad d annect-agi, inelmaden ur sawaḡen ara ad fakken asenfali-nsen deg tira, tikwal yuweer ad ktazlen yinelmaden iman-nsen, aqli-kem tettwaliḡ akud ur yettsaead ara, tlata n swaye deg

ddurt n tmaziyt ur yettkafi ara yaeni aselmad ad yektazel akk inelmaden-ines, tikwal dayen ur ntettu ara ayen iwumi neqqar “ la pédagogie différencier” tedda-d akked d isenfaren, tarrayt tasmazlayt tenna-d ilaq aselmad ad izer ulac taneyrit i iqeeden, hercen merɣa, llan deg-s kra xuşşen, tarrayt ad tt-tesxedmen d widak i ixuşşen aken-nni ur tettelhəqəd ara ladya deg usenfali s tira, mi ara əddiy ar widak-nni i ixussen deg tira nay d acu, ur teselhəqəd ara, lmeena ulac akud ad siwdey ad ktazley akk inelmaden-nni-inu, wa ixuş deg tira wa ixus deg timawit wa ixus deg tyuri, yal yiwen s uswir-ines.

Anelmad : D acu-tent tagnatin niđen i deg yettaru unelmad ?

Aselmad : Tamaziyt teḥwağ tira, yal tutlayt teḥwağ tira, anelmad yel tamsirt ara yexdem yeḥwağ xerşum ciṭ n tira, ma yella yekker-d yer tfelwit yura-d amedya d agni n tira, ney texdemeđ-as-id tazabut d tamectuht, ney ad as-tiniđ aru-iyi-d amedya asemmad n yisem, addad amaruz, addad ilelli , aru-iyi reba n tefyar semres deg-sent addad n yisem, akka yal tamsirt teḥwağ tira, d agi ara tektazleđ inelmaden-inem ma yella gan tamsirt ney ur tt-gzin ara d tagnit uktazal .

Anelmad :Tanmirt-inem a massa.

Aselmad : Ulac fell-as ; ad akent-id-iniy afud igerzen.

Amawal

Amawal

Taqbaylit	Tafransist
Aylif	Ministère
Ahil	Programme
Akettur	Compétence
Algam	Statut
Almud	Apprentissage
Amezruy	Histoire
Amseqsi	Questionnaire
Anagraw	Système
Asiley	Former
Asitrer	Moderniser
Azamul	Symbole
Mennaw	Plusieurs
Tayelnawt	National
Talya	Forme
Tamesdurnayt	Colonial
Tamlilt	Rôle
Tantala	Dialecte
Taqburt	Ancienne
Tarrayt	Méthode
Tasekla	Littérature
Tasnedwelt	Pédagogie
Taywalt	Communication
Tazmert	Capacité

Tazrawt	Etude
Timawit	Oralité
Timument	L'indépendance
Tunsibt	Officiel

Agbur

Agbur

Tazwart tamatut.....	05
Afran n usentel	05
1- Tamukrist.....	06
2- Turdiwin.....	06
3- Tasnarayt.....	06
4- Asenked n unadi.....	06
Tafelwit n yismawen n yimselɣuyen (iselmaden)	07
Tafelwit n yismawen n yimselɣuyen(inelmaden)	08
Asenk d n unnar.....	09
Uguren i d-nelmal deg unnar.....	09
Tarrayt i neɖfer akken ad nesleɖ ayen i d-negmer	10

Ixef amenzu: Ixef amazray

1- Amezruy n uselmed n tmaziyt	13
2- Tira	13
2-1- Tabadut n tira.....	14
2-2- Tiwsatin n tira	14
2-3-Tasekla seg tirawit yer timawit.....	14
3- Asnfali s tira.....	15
3-1-Tabadut n usenfali s tira.....	15
3-2- Aktazal n usenfali s tira	16
I. Tasnedwelt	16
1- Tabadut n tesnedwelt	17
I.1. Tarrayt s yiswan	17
I.1.2.Azar n tarrayt s yiswan	17
I.1.3. Tabadut n tarrayt s yiswan	17
I.1.4. Tabadut n yiswi.....	17

I.1.5. Aktazal deg tesnedwelt s yiswan	18
I.1.5.1. Aktazal amninad	18
I.1.5.2. Aktazal amsilyan.....	19
I.1.5.3. Aktazal asemndan	19
I.1.6.Tamlilt n uselmad deg tesnedwelt s yiswan.....	19
I.1.7.Tamlilt n unelmad deg tesnedwelt s yiswan	20
I.1.8.Ibuyar n tesnedwelt s yiswan	20
I.1.9.Tilisa n tesnedwelt s yiswan	20
I.2.Tadsa s tzemmar	20
I.2.1.Tabadut n ukettur	21
I.2.2.Tabadut n tezmert	21
I.2.3Tamlilt n tarrayt s tzemmar.....	21
I.2.4Ibuyar n tarrayt s tzemmar	22
I.2.5. Uguren I d-ttemplilin yiselmaden d yinelmaden deg tedsa s tzemmar.....	22
I.3. Tasnedwelt s usenfar.....	22
I.3.1. Tabadut n tesnedwelt s usenfar	22
I.3.2. Tabadut n usenfar.....	23
I.3.3. Talya n usenfar.....	23
I.3.4. Asenfar, d ul n tsnedwelt s usenfar	24
I.3.5. iswan n tesnedwelt s yisenfaren	25
I.3.6. Tamlilt n uselmad deg tesnedwelt s usenfar	25
I.3.7. Tamlilt n unelmad deg tesnedwelt s usenfar.....	26
I.3.8. Aktazal deg tesnedwelt s usenfar	26
I.3.9. Talyiwin n uktazal.....	27
I.3.9.1.Aktazal amninad	27
I.3.9.2.Aktazal amsilyan.....	27
I.3.9.3.Aktazal asemndan	27

II- Tasnedwelt s usenfar deg wahil n tmaziyt	27
III – Tafelwit n userwes gar tesnedwelt s usenfar d tesnedwelt s yiswan	28
Taggrayt	29

Ixef wi sin: ixef asnaray

Tazwart.....	31
Tasleḍt n umseqsi n yiselmaden	31
1.Tarrayt n uselmed.....	31
2. Assay gar uselmad d unelmad	32
3. Aseddu n wahil.....	32
4. Tamlilt n uselmad deg tarrayt s yiswan.....	33
5.Akazal deg tarrayt n usedwe	33
6. Ibuyar d lexsas n tarrayin n usedwel	34
7. Afran n usentel n yisenfaren deg tarrayt s usenfar	35
Tasleḍt n umseqsi n yinelmaden	37
Tazwart.....	37
I - Axeddim s tarrayt s usenfar	37
I . 1.Afran n usentel	37
I.2.Axeddim s yigrawen	38
I.3.Aheggi n yisenfaren	38
I.4.Tamlilt n uselmad deg usbeddi n usenfar	38
I.5.Axeddim s usenfar deg walmud.....	39
I.6.Taywalt : aselmad, anelmad.....	39
I.7.Ameiwen gar yinelmaden d wid n tneyriyin niḍen	39
II- Asenfali s tira	39
II- 1- Afran n usentel.....	39
II- 2- Axeddim s yigrawen	40
II- 3- Aseddu n temsirin n usenfali s tira.....	40

Tasleđt n yidiwenniye n yiselmaden	41
1- Azal n ufares s tira	41
2- Aheggi n ufares s tira.....	43
3- Afran n usenteln usenfali s tira.....	43
4- Uguren n usenfali s tira	44
Taggrayt tamatut	48
Tiybula	50
Timerna	
Amseqsi n yiselmaden	
Amseqsi n yinelmaden	
Idiwenniye d yiselmaden	
Amawal	
Agbur	